

Mikołaj Rej
**Krótką rozprawa między trzema
osobami Panem, Woytem a Plebanem**

Biblioteka źródeł Słownika polszczyzny XVI wieku

Repozytorium cyfrowe tekstów szesnastowiecznych (w jednolitej transliteracji zgodnej z *Zasadami wydawania tekstów staropolskich (projekt)*, Wrocław 1955) – red. P. Potoniec, K. Opaliński

Mikołaj Rej *Dzieła*

oprac. Małgorzata Pierzgańska, Regina Kozubowska, Piotr Małek

ISBN 978-83-65832-90-0 (całość)

ISBN 978-83-65832-00-9

strona: kt

- 1: Krotka rozpra=
- 2: wa miedzy trze=
- 3: mi ofobami/ Pánem/ Woytem/ á
- 4: Plebanem. Ktorzy y fwe y innich
- 5: ludzi przygody wyczytáią. A
- 6: takież y zbytki y požytki dzi
- 7: fieyffego fwiátá.
- 8: W Krákwie przez Mácieiá
- 9: Szarffenberká. Latá.
- 10: 1543.

11:

strona: [A]v

- 1: Ambrozy Korcz=
- 2: bok Rożek ku dobrym To=
- 3: wárzyffom.
- 4: TOwárzyffu poßlyßz niemaßzli co czynić.
- 5: Poßtoy málo niewádzic to przeczcic
- 6: Acz fą rzeczy niepoważne práwie
- 7: Podziwuy fie też proßtey ludzkiey **fprwáie [!]** .
- 8: Rozmawia tu z fobą troiáki ftan
- 9: Pan/ woyt proßty/ trzeći z nim Pleban.
- 10: Wyczytáiąc przypadłe przygody
- 11: Z kąð przychodzą ludziom zyßk y fzkody
- 12: Bo fñadz człowiek z przyrodzenia káždy
- 13: Nawięcey fie oto **ftrá [!]** záwždy
- 14: Aby wiedział co fie w ludzioch dzieie
- 15: Więc iedno chwali z drugiego fie fmieie
- 16: Bo gdzie mądry przydzie w proßte rzeczy
- 17: Co lepffego fñádnie ma ná pieczy.

- 18: A śnadz ná tym więcey miŝtrza poznać
19: Ktory vmie z miedzi złoto kowác
20: Takieź z proŝtych rzeczy wźdy co obrác
21: Coby ŝie wźdy przygodziło ŝchowác
22: A ták y to śnadz przeczyŝc niewádzi
23: Iáko głupi nie mądremu rádzi

strona: [A2]

- 1: Bo śnadz káždy moźe temu ŝproŝtác
2: Co złe/ gánić/ á przy dobrym zoŝtAc
3: Ia com ŝlyŝał tom krotko nápiŝał
4: Ale ty cztąc nie mow boday wiŝiał.
5: Bo więc mowiá iŝcie temu kotki
6: Dárly wełbie kto piŝał ty plotki
7: Lecz iź ŝie ia śnadz śnádnie wypráwię
8: Zwálŝczá gdy tu powiedacze ŝtáwię
9: Iám nápiŝał kto chce niechay wierzy
10: Co ma proźny czynić wodę mierzy.

A ij

strona: [A2]v

- 1: Pan Mowi.
2: Miły Woycie coź ŝie dzieie
3: Aboć ŝie ten kxiádz z nas ŝmieie.
4: Máło ŝpiewa wŝytko dzwoni
5: Miŝa niebyłá iáko łoni.
6: Ná náŝŝym dobrym nieŝŝporze
7: Iuź więc tám ŝwá káždy porze.
8: Ieden wrzeŝŝczy drugi ŝpiewa
9: A teź iednák rzadko bywa.
10: Iutrzniey tey nigdy nieŝŝlychác
11: Podobno muŝi záŝypiac.

- 12: Odfpiewa ią czáslem łowá
13: Bo więc kxiędzu cięży głowá.
14: A wždy przed fie iednák łáia
15: Choćia máło náuczáią.
16: Ano wie bog zá tą łpráwą
17: Obroćimli fie ná práwą.
18: Bychmy iedno ná lewicy
19: Y z kxiędzem niebyli włfytcy.
20: Woyty.
21: Miły pánie my proftacy
22: A coż wiemy nieboracy.(*marg*) Wiárá proftych (-)
23: To mamy zá włfytko zdrowie
24: Co on nam w kazánie powie.
25: Iż gdy wydam dziefięćinę
26: Bych był nagorłfy nie zginę.

strona: A3

- 1: A damli dobrą kolendę
2: Ze z nogámi w niebie będę.
3: Abo gdy wobiad przybieży
4: A kukła ná łtole leży
5: To ią wnet z łtołu ogoli
6: A mnie kęs pofypie foli
7: Iákoby mię nogieć nápadł
8: Mniema bych iuż chlebá nieiadł.
9: Potym mię pokropi wodą
10: To iuż z bogiem idą zgodą.
11: Alic przed fie iáko gorze
12: Ciągni fie Woyćie niebożę.
13: Iednák niżli Cię rozmachnie
14: Przed fie tá rzecz miełkiem pachnie.

- 15: Ia mniemam gdy wlfytko fplácą
16: Iż fie z fwiętemi pobrdcą.
17: Pleban.
18: A Woyt że fie to iał gdákác
19: Czymżeby tę gębę zátkáć.
20: Gdzieś to dzban piwá dobrego
21: Przegadałby mędrćá tego.
22: Iłćie trzećiem náchylem.
23: Byłby táńłfy łtym zbáwieniem.
24: A ielłczeż ći wtym kxiądz wádzi
25: Zeć owo ná dobre rádzi.
26: Bo nas łam pan vczył temu
27: Chcełzli łam brác day drugiemu.

A iij

strona: A3v

- 1: A wielkie to vpominki
2: V bogá tákie vczynki.
3: A tyś wlfytek łwiát rozwołał
4: Ześ tey dziełięćiny kęs dał.
5: Włfakęś ták łtychał o bodze
6: Iż gdy był tu ná tey drodze/
7: Potwierdziwłłfy zakon włfytek
8: Tu włfem ludziom ná pożytek.
9: Ná to łtan duchowny łpráwił
10: By gi przezeń ludziom ziáwił.
11: A my Duchowni łtanowie
12: Ielłelmy ku wam połłowie
13: Tę pracą ná was przełóżył
14: A máło was tym zubożył.
15: Iż z iego hoynego dobrá

- 16: Słábo wálłá ręká łłczodra/
17: A nas tym opátrzuiecie
18: Cz ym z niego obfituiecie
19: Bo byś **bazcył** [!] miły bráćie
20: Ná iákiemcí kxiądz wárftáćie
21: Mułi wóllytkiego zániechác
22: Kto łie chce wámi opiekác
23: A opułćić dobre mienie
24: Látáiąc wálłe zbáwienie.
25: Wólłák wiefz że rzemiełnik káždy
26: Potrzebuie płácey záwždy
27: A to ielł święta vtrátá
28: Bo zánię hoyna zápłátá.

strona: A4

- 1: A ták łzey mow boś mię ruffylł
2: Latałz á łnaś niezáfuffylł
3: Wáruy ná rynku zábłádzić
4: Bo łnadz nie dziś twoy dzień rzádzić.
5: Pan.
6: Miły kxięze dobrzeć by ták
7: Lecz podobno czćielz czáfem wlpák
8: Hárdzie tu łtrząłáłz porožym
9: A zowiełz łie połłem bożym
10: Prawdá/ żeś iego páłtyrzem
11: A w wielu łpráwach kanclerzem.
12: Lecz czáfem ná wełnę godziłz
13: Kiedy zátym łtádem chodziłz
14: Owa choć trzodá niełpełná
15: Gdy łie wam dołłtánie wełná
16: Wierę zoftátká ty owce

- 17: Niechay fukubie iáko kto chce.
18: Bo dziś práwie profci ludzie
19: Gonią fkowronká ná grodzie
20: A ták fie prawie zbłaznili
21: Wífytkę wiárę w to włożyli(marg) Wiárá iaka ma być. (-)
22: Iż go żadna rzecz nie zbáwi
23: Ieftli go kxiądz nie wypráwi
24: Anoby fnadz tak miáło być
25: Iednego wiárą nágradzić.

strona: A4v

- 1: Bo ácz żadny wto niefuczy
2: Iáko fwięte pímo vczy
3: A każdy człowiek fkrewkołci
4: Więcey fie ciągnie ku złołci
5: Lecz fie wždy tym ciész nieboże
6: Práwa wiárá wiele może
7: Tą małz wífytkiego nágradzić
8: Choć by miáło potym fzkodzić
9: Drugiego dobremi vczynki
10: A niewífytko vpominki
11: Máłóć pán bog dba o datki
12: A zac mu zbierác ná dziatki.
13: Abo fie trofkác o długi
14: Abo odpráwowác flugi
15: Nietrzebá mu fie nic ftarác
16: Nigdy tám przednowia nieznác
17: A fnadz co ma wífytko nam dał
18: Sam na rowney rzeczy przeftał
19: Iedno chce bychmy fie bali
20: A iż każdy niech go chwali

- 21: A prawym fercem miłuię
22: A bliźniego tak ślanię
23: Iż to w czymby się kochał
24: By też rad w niego widział
25: Ale dziś wafle nauki
26: Rozliczne w nich naydzie sztuki
27: Nie rzecze nic żadny prozno
28: Choćia z sobą fiedzą rozno

strona: B

- 1: A boć wezmą albo co day
2: Tak kazał święty Mikołaj
3: Bo ięśli mu bórana daż
4: Pewny pokoy od wilka maż
5: Dobry też Lenart dla koni
6: Dla wieprzow święty Antoni
7: Więc świętego Márka chwali
8: Więc Piotra co kopy pali
9: Więc Michał co liczy dufie
10: Alic maśia z gęsią kłufie
11: Bo iuz sobie tak śpopadły
12: Iżby dufie gęsi iadły
13: A ona łtego goracá
14: Nieiadłaby y zaiacá
15: Ná śfygi wifii kobialká
16: Wniey gomołká á powalká
17: Mniema że wślytko śprawiłá
18: Ze tam łtą kobialką była
19: Ze iuz fiedm duśz wybawiłá
20: Samá się ośma vpiłá
21: Bo się iuz więc tam łomi chroft (*marg*) Odpufty, (–)

- 22: Kiedy sie zeydą ná odpułt
23: Kxiądz wkofćiele woła/ wrzełfczy
24: Ná cmyntárzu beczká trzełfczy
25: Ieden potrząła kobiałką
26: Drugi bębnem á piłfczałką
27: Trzeći wyćiągáiąc łfyię
28: Woła do Kántorá piyę

B

strona: Bv

- 1: Kury wrzełfczą łwinie kwiczą
2: Ná ołtarzu iáicá liczą
3: Wierełmy odpułt zyłkáli
4: Izechmy sie nápiłkáli
5: Iednák teź ták Dáwid czynił
6: Závždy záfą bogá chwalił
7: Także idą precz łtą wiárą
8: Iź wygráli tą ofiárą
9: Rázem teź odpłátę znáią
10: Pełną łfyię nalewáią
11: A rzadki zoney odpłáty
12: Aby doczekał Kompláty
13: Bo więc drugi ná niełłporze
14: Dawno ziemię łfyią porze
15: Włoką go záłeb do chrołtu
16: Niemogł przechowác odpułtu
17: A iednák sie był niedopiekl
18: Ledwy drugi przednim vćiekl
19: A ták dzifia ludzie prołci
20: Wazą sie rozlicznych złołci
21: A máłto o bogá dbáią

- 22: Gdy sie Splebanem ziednają
23: Bo sie ten dobrze niewfłćiecze
24: Bog nikomu nic nierzecze.
25: Woyt.
26: Miły pánie bog żeć zápłác
27: Snadzby tobie lepiey gęś dác

strona: B2

- 1: Kiedybyś nam ták chciał kázác
2: Niż ten tłufty poleć mázác
3: Bo przed fię ták nielychamy
4: Choćia w końciele bywamy
5: Iedno kiedy przydzie święto
6: Vfłyśfyz iżcie záklęto
7: Woyt bárteK, máćiek z grzegorzem
8: Nieuleży przed tym gorzem
9: Święto pietrze v iednego
10: A kolendá v drugiego
11: Trzeći też pokupił winę
12: Nie rychło zwiozł dziefięćinę
13: Tu więc będzie fukał frodze
14: Rzadko vfłyśfyz o bodze
15: A tym zámknie wfłytkę wiarę
16: Idźcież dziatki ná ofiarę
17: A czekajcie mię z obiadem,
18: Boć nam bárzo grożą grádem
19: A niechay richley dowiera
20: Wieręc po ftronach przymiera
21: Trzebác teraz będzie księdzá
22: Zac iedná náftánie nędzá
23: Bo ón przedfię mało dbacie

24: Iáko bydło ták miefzkaćie

25: Iuż to rychło dwie niedzieli

26: Niczefmy od wás niemieli

27: Czyńćie ot ę duffę dbaćie

28: Acz nietrzebá teź kęs dayćie

Bij

29:

strona: B2v

1: Wślytko chce bráć day mu pfią máć

2: A o bogu nic nieflychác.

3: Pleban.

4: A Przedfięż to Woyth hárcuie

5: Rad iż panu pochlebuie

6: Lecz to w pośluch máło idzie

7: A co fie przećiwić gnidzie

8: Ale mnie wam dziwno pánie

9: Skąd wam przyfzło to kazánie

10: Bo ná wślytko doćieraćie

11: Y o fwięte máło dbaćie

12: Czćicie iedno zakon ftáry (*marg*) Ofiáry. (–)

13: Więtfleć tám były ofifry

14: Ták iemi bogá chwalili

15: Aż drugie czáfem palili

16: A tym go chćieli wyznáwác

17: Bo niemieli komu dáwác

18: Abram iednegoż fyná miał

19: Y tego był ofiárował

20: Chćiał gi bogu ku czći fópalić

21: A v nas to wślytko zá nic

22: A co bogu wdzięcznieyfłego

- 23: A nád iáľmużnę milńńego
24: Y wnowym zakonie kazaľ
25: By káźdy co winien to daľ
26: Co Cefarńkie to dáć iemu
27: A co boże to dáć ľamemu
28: Niedawnom ták od was űychaľ

strona: B3

- 1: Ze bog co miał wńfytko rozdaľ
2: A práwie przed űwá dobrotá
3: Máľo niezostaľ goľotá
4: A iź wńńego obfituie
5: Nic od nas niepotrzebuie
6: A wźdy niechćiaľ űtym omieűzkáć
7: Co ieűt boże to kazaľ dáć
8: A nacz że to rofkazano
9: Y komuź to ma być dano
10: Ićieć nie inńńemu komu
11: Iedno űlugam z iego domu
12: Albo tym kęńem przekłętym
13: Iź co czyni ku czći űwiętym (*margin*) godnońć űwiętych (–)
14: Ićie űie máľo zuboży
15: Ze pieniádz w tablicę wľoży
16: Boć prozno ináczey mowić
17: Mogáć nam wźdy pomocni być
18: Moizeńz wonym űtárym wieku
19: Wiele pomágaľ czľowieku
20: Abo Dawid y prorocy
21: Wiele űlycháć o ich mocy
22: A wiele bog prze nie czyniľ
23: A częńtokroć űwoy gniew mieniľ

24: A śnadz zá świeżey pámięci

25: Co dziwow czynili święci

26: Ze vmárłe ożywiali

27: Krzywe kości naprawśczáli

B iij

strona: B3v

1: Acz to idzie z bośkiey mocy

2: Ale wždy przez ich pomocy

3: Bo rzekł to oddać we troie

4: Co vczynicie prze moie

5: A tak niemáćci ocz ciężyc

6: Obádwałcie nie dáli nic

7: Abychmy śie nieopárli

8: Y ten kęs byćcie wydárli.

9: PAN.

10: BA toć prawdá miły oycze

11: Niechay kto powiáda co chce

12: Ze nam trudno kzbáwieniu przyść

13: Nie będziemli dobrze czynić

14: Aleć tym trzebá zápieprzyć

15: Wiarą wślytkiego podeprzeć

16: A to ićcie ná pieczy mieć

17: Dobrowolnie wślytko czynić

18: Bo zac bogu zá dzień robić

19: Dobrowolną chce fluzbę mieć

20: Kxiądz wślytko chce mieć w kłopoćie

21: Stoi by woyt przy roboćie

22: Ano fámi dármo maćie

23: Dármo nam też vdzielayćie

24: A my widząc tę dobrotę

- 25: Będziem mieć wiewtślę ochotę
26: Y sam choćiam o tym flychał
27: Dam też gęś ná święty Michał

strona: B4

- 1: Bá y ftruclá cie nie minie
2: Ondzie o świętym Marćinie
3: Bo tak kxięza powiadaia
4: Iż go zá hoynego máia
5: Iż ziadł wołu ná wieczerzy
6: Kto chce niechay temu wierzy
7: A iż zá płaścż niebo kupił
8: Toby iuż bog komorą żył
9: Aleście to nań zmowili
10: Abychmy też woły bili
11: A zá tákiemi przyśmáki
12: Wždy sie wam dośtáną fláki
13: Nie takći święci czynili
14: Nie płaścżmi ni wołow bili
15: Lecz pánu wiernie służyli
16: A świat práwie opuścili
17: Lecz wy dziś mili kápłani
18: Buyni iáko hardzi páni
19: A ná wáffe ty vtráty
20: Niezniołá was wáffe płáty
21: By też więc duśfe przyłozyć
22: Mufi fkądinąd dołozyć
23: A nas więc przed się karzećie
24: Choć sámí báráná drzećie
25: Powiedáiać iż imienie
26: Przekaza duśfne zbáwienie/

27: A iż ták czćiećie o bodze

28: Iż nam to rofkázał frodze

strona: B4v

1: Wífytko ná ziemi opuścćać

2: Wniebie ofiádłofći sfukác

3: A iż mol gryzie skarb ziemfki

4: Kazał gi bog kłáć niebieski

5: A nákońcu záwołáią

6: Dáwycie wífák wam teź dáią

7: Ano kto chce rzecz vtwierdzić

8: Trzebá iey skutkiem popráwić

9: Lecz rozno skutek od rzeczy

10: Coś inffego wam ná pieczy

11: Bo wáffe pierwfie czwiczenie

12: Stárác fie o dobre mienie

13: A przed fie ná to nie myflic

14: Aby zá to dofyc czynić

15: Ná ony wáffe pácierze (*marg*) Pácierze. (–)

16: Ledwo że fie raz wrok zbierze

17: Częfto quefumus proznuie

18: Oremus máło prácuie

19: Oná wáffá Alleluia

20: Iáko páni fobie buia

21: A collecta zánią chodzi

22: Teź fobie ná ftárofc godzi

23: Amen ten robi iáko chłop

24: Bo fie kniemu ma káždy pop

25: Bo ftym wiyátik leći w kąt

26: Dofyc fie nas dzierzał ten błąd

strona: C

- 1: To więc aż do dnia dopyia,
- 2: Długa nań była feria
- 3: Zfátygował fie nieborak
- 4: Odpoczywa vbogi żak
- 5: Częłto łobie oczy chłodzi
- 6: Bo mu drobne pińmo łłkodzi
- 7: A iżby łłánował duffe
- 8: Iáko ołtem ták ią kłuffe
- 9: Niemoże mu ták wiele dáć (*margin*) Beneficia. (–)
- 10: Iáko on łmie nánie nábrác
- 11: Cułtodia/ Dziekánia
- 12: Prebendá y Kánonia
- 13: Abo też owo probołtwo
- 14: Choćia piekielne vbołtwo
- 15: A co to ielł łto kop płátu
- 16: Czym pomoc chudemu brátu
- 17: Abo oney łieftrzenicy
- 18: Co tám miełzka nd vlicy
- 19: Choć w dziewiątym pokoleniu
- 20: Przedłię iednák łzey zbáwieniu
- 21: Bo iákoby miał wezłócie
- 22: Co da vbogiej łiroćie
- 23: A gdzie łie co ziąwi nowo
- 24: Iuż rzecznikom bywa zdrowo
- 25: Bo łie więc tám prezentuią
- 26: Gdy co łmácznego poczuia.
- 27: Trzykroć czáfem w Rzymie będzie
- 28: Niż práwie ná miełtcu łiędzie

- 1: Podawce więc rozkofz máią (*marg*) Podawce. (–)
- 2: Gdy fie donich vbiegáią
- 3: To fie im niľko kłániáią
- 4: Rozlicznie fie zálecáią
- 5: Tu fie obiecuią fluzyc
- 6: Dom ten y potomki mnożyc
- 7: Wśľák iefli co śkąd przypádnie
- 8: Wśľytko rozdzielimy śnádnie
- 9: Ićie niehcę nic mieć śwego
- 10: Społu vżywiemy wśľego
- 11: Więc práwie mnożą potomki
- 12: Obbiegáiąc cudze domki
- 13: Vrzędow śwych vżywáią
- 14: Bo ie oyczy názywáią
- 15: A zonych wielkich obietnic
- 16: Ze wśľytkiego nie będzie nic
- 17: Pewny kłopot wzyśku będzie (*marg*) Pleban śľáfiad. (–)
- 18: Gdy iuż śtobą wewfi śiędzie
- 19: Iuż pewnego śľáfiádá maśz
- 20: Vczyń mu co ićie poznalśz
- 21: Poydzieć gonionego śtobą
- 22: Ma dwoie práwo zá śobą
- 23: Trudno więc náśľemu brátu
- 24: Odzywáć fie do powiatu
- 25: Kłufz fie z miáľtá Benedikćie
- 26: Boś iuż w trzećim interdikćie
- 27: A czáľem nie chybiśz rzymá
- 28: Choćia to v nas zwierzyná

strona: C2

- 1: To ćie będzie przez rok śtráľfył

- 2: Dzwonek tłukł á świeczki gáfił
- 3: A iestli bog nieuftrzeże
- 4: Strzeż fie byś nie zmázał wieże
- 5: Bo náśfy mili przodkowie
- 6: Snadz niewśfytkich mieli w głowie
- 7: Gdy fie wtę niewołą wdáli
- 8: Ná łobie ten łsańc wygráli
- 9: Bo fie w więłłfą łkkodę wdáli
- 10: Zkąd fie zyłku nádziejáli
- 11: A łtąd fie mułimy trwożyć
- 12: Skąd fie miałá miłóć mnożyć
- 13: Bo to káždy widzi prołcie
- 14: Iż zrołtyrku gniew vrołcie
- 15: A bołki gniew znienawiłci
- 16: Możemy być tego yłci
- 17: A ziedney łłkody dwie mamy
- 18: Iż was y bogá gniewamy.
- 19: Pleban.
- 20: Wieręm pánie ia nietułfył
- 21: Abyś ták rozumem ruffył
- 22: Aleć też nie wśfytko krzeczy
- 23: Ktoby to chćiał mieć ná pieczy
- 24: A łnadz nie wśfytko z dowodem
- 25: Zábriąłés iáko zniewodem

C ij

strona: C2v

- 1: Káráfiá/ liná y łłczukę
- 2: Ták rázem wśfytko potłukę
- 3: Takież ty teraz ná náłz łtan
- 4: Oborzyleś fie frodze łam

- 5: A rowno wlfytko ffacuiefz
- 6: Nic nikomu niefolguiefz
- 7: Anom tak flychał iako żyw
- 8: Ieden prze drugiego nie krzyw
- 9: A iż fie ieden obierze
- 10: Iż wykroczy w swoiey mierze
- 11: A coż owi drudzy krzywi
- 12: Ktorzy fą poczcíwie żywi
- 13: A tkniż iedno fwieckich wrzędow
- 14: Ieftli tám nie więcej błędow
- 15: A iako wam też przychodzą
- 16: Bo fie tak fwami nierodzą
- 17: A ze ftá zwas ieden fiędzie
- 18: Takim kftałtem ná wrzędzie
- 19: Aby iedno prawdę mnożył
- 20: A fwe pożytki odłożył
- 21: Chybá drobnych kęs czefników
- 22: Chorążych/ woyfkich ftolników
- 23: Tám nic nieprzydzie do miefku
- 24: Tey kęs ffarey pychy wzyfku
- 25: Ale gdyby nie pámiętne
- 26: Y fędzić też nic niechętne (*marg*) Sędzia (–)
- 27: Ale więc niefzkodá pracey
- 28: Kiedy iuż kto pewien płacey

strona: C3

- 1: Bo wzrzyfz ony proroki
- 2: Kiedy iuż odładzą roki
- 3: Sporo im więc młyny mielą
- 4: Kiedy fie pámiętным dzielą
- 5: A bárzo to łowne pole

- 6: Sporzey młócić niż w łtodole
- 7: Choć fieć ledá iáko łtánie
- 8: Iednák wždy co przypádnie nánie
- 9: Sárná/ záiąc/ Sobol/ łifzka
- 10: Y kuná iey towarzyszka
- 11: Choćia żadny pies nie goni
- 12: Przed łię iey być iednák w toni
- 13: A gdy z wiátru przydzie łnádnie
- 14: Czáfem cały kozuch wpádnie
- 15: A też gdy ieft Electia
- 16: To ieden drugiego mija
- 17: Vbiegáiąc łie o głófy
- 18: Dobrze nie idą zá włófy
- 19: Snadz to gorłse niż paćierze
- 20: Gdy kto vrząd ná łię bierze
- 21: W ktorym wiele trzebá myłłić
- 22: Iáko mu dofyć vczynić
- 23: Bo wezrzy áno brát łtoi
- 24: Pan przydzie co łie go boi
- 25: Drugi łie zdáleká kłánia
- 26: Choć nánim łlubá báránia
- 27: Alic worek zniefy wygláda
- 28: Przedłie nań łędzia pogłáda.

C iij

strona: C3v

- 1: A łnadz trudno wto vgodzić
- 2: By też miał Salomonem [być]
- 3: By łie wždy niemiał náchyłłić
- 4: Wierę by też niełtał zá nic
- 5: A drugi łie k miełcu ćifnie

- 6: Choć czáfem kto zá to pińnie
7: Aby fniego był káfztelan
8: Bo ftego ziela rołćie pan (*marg*) Káfztelan. (–)
9: Acz iłćie nieznam rołkołfy
10: Gdy fie chudziná kokołfy
11: Bo tá czelć z fmiechem nápoły
12: Piafek orzą temi woły
13: Nadzieią fie przedię ćiełfy
14: Iż fie wyłłey włtąpic łpiełfy
15: Bo záwždy ći więcey iedzą
16: Ktorzy bliżey miły fiedzą
17: A pewniełłfy obiad czuie
18: Kogo łkwára záłátuie
19: Bo więc ten co ielłce iedzie
20: Czáfem bywa po obiedzie
21: Ale y náłłfy znádzieią
22: Czáfem fie ták połtárzeią
23: Więc oney pychy przyplacą
24: Bo y łwe włálne potracą
25: Czyniac dołyc łwoim łtanom
26: Klániaycie fie káfztelanom
27: Ano więc ony pokłony
28: Bárzo nam tępią zagony

strona: C4

- 1: Też vzrzyłz á woiewodzie
2: Przedlie náłz brát łtoi zá nic
3: Nuż więc łtárołtowie owi (*marg*) Stárołtá. (–)
4: Y tenći czáfem włowi
5: Bo choćia dzierży árendą
6: Wždy iednák ołtrzyłłki będą

- 7: A choć ná liczbie przełtanie
- 8: Przed fie dłužen nie zołtanie
- 9: Bo łączniey fie wždy wyliczyć
- 10: Niż fie ná fwey trołse czwiczyc
- 11: Bo fie iednák przed fie skwárzy
- 12: Kto co piecze ábo wárzy
- 13: Zlezie winá/ zlezie pocztá
- 14: Stego gąfior/ łtego kwoczka
- 15: Zábłędzi też iáłowicá
- 16: Ná łtárołtę połowicá
- 17: A czáfem fie włłfytka zeydzie
- 18: Włłák to ná liczbę nieprzydzie
- 19: Nie zówždy też będzie wołał
- 20: Iżby fie kto kniey przyznał
- 21: Choć y druga niech przybieży
- 22: Czyłćie ták w trupiech vleży
- 23: I zwołkiem bądź miły pánie
- 24: Gdy fie nam iáko dołtanie
- 25: Vrzryłz zálię drugá łtroná
- 26: Aż drugiego łćiąży z żoną
- 27: Mamy więźniá gotowego
- 28: Bo nie wydał czopowego

strona: C4v

- 1: Temuć gotowem płáćić
- 2: By ogon y rogi łtráćić
- 3: A ták ná każdym vrzędzie
- 4: Závádzać fie nierząd włłędzie
- 5: Y wowymći nie przemory (*marg*) Poborcza (–)
- 6: Ktory przydzie ná pobory
- 7: Zówždy łporzey do komory

- 8: Gdzie bywają gęste wory
- 9: Przedfięć błędzą owy łany
- 10: Choćia ftóre kwity mamy
- 11: Vbędzie w regeltrze obroku
- 12: Vćiekł młynarz tego roku
- 13: A to nam niechcąc przypádło
- 14: Co teraz nowo przyfiádło
- 15: Bo gdzie pełno fnádniey włác
- 16: Ná oránym gotowo fiac
- 17: A gdzie zaczną gniazdo groffe
- 18: Iuż lezie trochá ku troffe
- 19: A což więc dzierżyłz o owym (*marg*) Mytnik (–)
- 20: Nie kázić fię też furowym
- 21: Co owo ná myćie fiedzi
- 22: Słucha furmánow fpowiedzi
- 23: Chodz łam bráćie po odpráwę
- 24: A wffak dawno wiefz wftáwę
- 25: Co małz odkámieniá płáćić
- 26: Wáruyże ceduły ftráćić
- 27: Coż kto wie co ná cedula
- 28: A co zoftánie wżkátule

strona: D

- 1: Furman z cedułą precz bieży
- 2: A fzkátuła wkąćie leży
- 3: Regeltr ni widzi ni słýłfy
- 4: Co chcełz to tám weń napíłfy
- 5: Ano więc w tym błędnym lefie
- 6: Rádá fie ręká vniefie
- 7: A kiedy fie imie igráć
- 8: Trudno ią więc záhámowác

- 9: A ták więceyci wam łtrzedz trzebá
- 10: Duffe/ niż nam łtego chlebá
- 11: Ktory nam łnadz nie ták łzkodzi
- 12: Bo dobrowolnie przychodzi
- 13: Ale v was ták y owák
- 14: Czáfem ná proft á czáfem włpák
- 15: A ow co wlezie do łoli
- 16: Y tegoć głowá nieboli (*marg*) Zupy (-)
- 17: Iuż więc y ten łfydłem goli
- 18: Bowiem ma włfytko powoli
- 19: Bo káżdá rzecz co w łol w chodzi
- 20: Iuż iey nie ledá co łzkodzi
- 21: A łtára w ludziach przypowieć
- 22: Iż więc káżá tym łlono iefć
- 23: Co łie owo podłłpóćili
- 24: By łie bárziew nie łkázili
- 25: Iłćieć to káżdemu zdrowo
- 26: Pámiećay pánie me flowo
- 27: Bo á co to wádzi dułfy
- 28: Gdy łie drobiozgu nákruffy

D

strona: Dv

- 1: Iż łie to miotelką zmiećie
- 2: Wždy łie co zá to wygniećie
- 3: Bo trzebá rozumu vzyć
- 4: Kto dzifia chce co wyłłużyć
- 5: Mułifz przez nogę nieboże
- 6: Zwłáfćzá gdy kto wręcz niemoże
- 7: Ale co ma pleban profty
- 8: Wgodzić w ty dworfki chłofy (*marg*) Seymy (-)

- 9: Zwłāfcza w kācie domā siedząc
10: Iedno co kęs od bab wiedząc
11: Abo slyśfąc gdy ziemiānie
12: Siedząc nārzekāiā nānie
13: Wierę fnadz z Seymu nāffego
14: Nieflychamy nic dobrego
15: Iuż to kielkā niedziel bāiā
16: A w niwczym fie niezgādziāiā
17: Podobno iāko y łoni
18: Kāždy nā fwe śkrzydło goni
19: Pewnie połpolitey rzeczy
20: Zadny tām niema nā pieczy
21: Boć y owi z puftā głowā
22: Co ie rzkomo poſly zowā (*marg*) Poſlowie. (–)
23: Więcey też łobie folguiā
24: Ato co iem trzebā kuiā
25: Bo iedni ſā co fie boiā
26: Drudzy o wrzędy ſtoiā
27: Iāko tāko pochlebuie
28: Gdy co kto ſmācznego czuie

strona: D2

- 1: Bo ācz to ieft wielki wrząd
2: Kto chce łatāć ten ſpolny błād
3: Lecz gdy niebēdzie pilnoſci
4: A prāwey ſpolney miłōci
5: Przedſie zonā płochā rādā
6: Nā chromem do domu iādā
7: Drugi też niedba o ſprāwę
8: Gdyby rychley wziāł nā ſtrāwę
9: Ano pānie wielka to rzecz

- 10: Kto chce tego prąwie ołtrzec
11: By fie ninaczym niemylił
12: Ná łtronę nic nieuchylił
13: Bo gdy przydą obietnice
14: Zeydzie fie więc y nánice
15: Ano fie kołá łmaruią
16: Iedni czcią drudzy dáruią
17: Pewnie náłffemu krok zmylić
18: By więc drugiego náchylić
19: Dobre pierze nie zła też gęś
20: A co fie wpiecze vkęś
21: Ale ktoby fie chciał obaczyć
22: Trzebá by tę fieć liepiey kryć
23: Bo łnadz włtyd iednego zdrádzić
24: Iákoż tu o włłfytki rádzić
25: A tak fie pánie iednaymy
26: Rádłłfey łobie pokoy daymy
27: Bo fie koćieł z gárncem łwárzy
28: A łnadziechmy włłfytko łłárzy

D ij

strona: D2v

- 1: Wielkich łtanow nie rullfaymy
2: Tym fie z dáleká kłániaymy (*marg*) Pánowie. (–)
3: Boć też iedno ten zyłk máią
4: Iż fie im łáiąc kłániáią
5: Bo gdy kogo łłczęłćie wzniełie
6: Zle mu co rzec ledwo wlełie
7: Gdzieby iedno záiąc łiedziál
8: Aby wewłi niepowiełziál
9: Bo tráfić fie czálęm z wáđą

- 10: Choć drugiego zową rądą
11: Ale przed sie ftą włogą
12: Vydzie choćia targa nogą
13: A což też ná tym wygráli
14: Bo swiebodę zá to dali
15: A Inadz co dobra myfl płodzi
16: Wslytko wielkim stanom szkodzy
17: Bo to trzebá rozumnie kryć
18: Ná co máią wslytci pátrzyć
19: Bo káždy rozno sśácuie
20: Choćia chwałac pochlebuie
21: Mowiąc ieden ku drugiemu
22: Bog że pomoż pánu temu
23: Iście mu wslytko przystoi
24: Cożkolwie ná swiecie stroi
25: A drugiego tyka łokciem
26: A ssepząc go zowie nokciem
27: Więc nie zówždy gdy gotowo
28: Będzie iadł choć by mu zdrowo

strona: D3

- 1: Bo niżli więc náftrogi
2: Tym sie ná poły przeltoi
3: Bo ázac więc máło tych spraw
4: Ten záfuknią/ ten zá rękaw
5: Ieden spiewa drugi skacze
6: Trzeći idac láie, płácze
7: A wierę więc wielkie mienie
8: Mufl cífnąć y zbáwienie (*marg*) Bogácze. (–)
9: Bo więc łączniey ftęgo wynić
10: Kto ma strochy liczbę czynić

- 11: Rychley fie więc vplećie
12: Kto wiele rządzi ná fwiećie
13: Ale co mamy to mamy
14: Gdy tu fwiátá vzywamy
15: Bo ziemię Bog ludziom fprawił
16: A nieco łobie zoftáwił
17: A iż do żywotá mamy
18: Máło też o wieczność dbamy
19: Co zádrzemy to zádrzemy
20: A wždy fwiátá záżywiemy
21: Ale k rzeczy przyftępując
22: Rozno ftanow nieffáciąc
23: Obaczywłfy ftany włfytki
24: Kogoż diś [!] mierzą pożytki
25: Włfák fie dawno rozumiemy
26: Ná iednym wołku iezdzymy
27: Wierę mi fie ták zdá pánie
28: Zechmy włfytko nie rzymiánie

D iij

strona: D3v

- 1: Iednoż ci ná fwiećie byli
2: Co prze fpolne fwe tráciłi
3: A ziąką też czcią tu byli
4: A fnadz włfytek fwiát rządzili
5: Bo fie ząwždy włfytko fporzy
6: Gdziefie fpráwiedliwoć mnoży
7: Znas káždy gdzie fwoy wrzod czuie
8: Ząwždy mu więcey folguie
9: Choć drugiego bárziefy boli
10: Niechay ćirpi po niewoli.

- 11: Woyth.
12: PAnie/ flyffąc aż ftráffno ftać
13: Iákoż proftak niema fie bać
14: Káždy tu co gi kxiądz liczy
15: Vbogiego kmiećią czwicy
16: Báledá iákiem zálotem
17: Z tym o ziemię by zwymiotem
18: Acz to nie mey rozum głowy
19: Wtrącąc fie w tákie rozmowy
20: Ale łacno mowić fwámi
21: Bo fie ffácuiecie fámi
22: Kxiądz páná wini pan kxiędzá
23: A nam proftym ze wfład nędzá
24: Bo fie iednak tym pobraćić
25: Woytowi to piwo płáćić
26: Pan fie fwieczki/ dzwonká ftrzeże
27: A fnadz ieffcze więcey wieże

strona: D4

- 1: Kxiądz bífkupá/ bífkup rzymá
2: Wždy wkáżdym ftanie przyczyná
3: Ale nam chudym proftakom (*marg*) Kmiećią niewola. (–)
4: Zewffład ćirpieć nieborakom
5: Zly zwonek á gorífa kłodá
6: Zobu ftron niedobrá zgodá
7: Bo iako Marćin náftanie
8: Snádnie wnet ffczkawká przeftanie
9: Dayże czynfz dayże kokoffy
10: Zać więc mało tey rofkoffy
11: Dáyże fep/ Sery/ gęś iáyca
12: Długoś rządził pánie ráycá

- 13: Mniema żem ten rok pánem był
14: To wniwecz com fie nárobił
15: Dayże ielścze przedfię owies
16: By też więc fkakał iáko pies
17: Rzadoć mam z ćiebie ten obrok
18: Boć go czekam przez cały rok
19: A to wniwecz com dał winę
20: Ledá o iáką przyczynę
21: Bo tám fnádnie o niezgodę
22: Częłto báran máci wodę
23: Bo iáko fie tego vłtrzec
24: A co fobie ma profak rzec
25: Azać fie on w práwie czwiczny
26: Snádnie go káždy wyliczy
27: A zówždy przyłtaw v niego
28: By vpołlá Tátárfkiego/

strona: D4v

- 1: VrzędniK, woyth ffołtys/ pleban
2: Stych káždy chce być nád nim pan
3: Temu day gęś/ temu kokolź
4: Zać więc fnimi máła rofkołź
5: A przedfię ná tłokę robić (*marg*) Tłoká. (–)
6: Czáfem prośłá czáfem chcą bić
7: Spráwnie ią názwáli tłoką
8: Bo tám czáfem y grzbiet fłuką
9: Więc potym przydą pobory
10: Snádnie kto zdrow będzie chory
11: Bo dáć by z fkory wyłupić
12: By iedno duśłę wykupić (*marg*) Pobory. (–)
13: A nie dałzli wezmą ciążą

- 14: Abo cię łamego zwiążę
15: By więc y dzieci záltáwić
16: Mufisz sie duffnie wypráwić
17: A iednák przedię nieśporo
18: Choćiá sie ták zbiera skoro
19: A wie bog gdzie sie rozleći
20: By iedno wylázło z kmieći
21: Nie wiedney to będzie męce
22: Biegáiąc przez dziwne ręce
23: Popráwi więc kto kolnierzá
24: Niżli doydzie do żołnierzá
25: Y on nálz domek odárty
26: Co był we troię podpárty
27: Iuż wżdy dziś ma głádlffe ściány
28: Y komin w niem murowány

strona: E

- 1: Bo co o tym spráwę máią,
2: Podobnoć fami mniefy dáią
3: A poznalż to po rozmowie
4: Kiedy sie śwárzą pánowie
5: Wierę fnadz náffe wierdunki
6: Idą też czáfem ná trunki
7: Abowiem wto trudno vkroćić
8: Aby niemiał w ptaki wfkoczyć
9: A zwłáfczá gdy krotko leżę
10: Ty iuż nigdziey nie zábieżę
11: Ale fnadz co nam do tego
12: Niechay pátrzy káždy fwego
13: Niechay oni co chcą czynią
14: Kiedy ia mam quittácię

- 15: Boć prozno inák fłácowác
16: Wolnoć pińfczkowi táńcowác
17: Pan fie teź wymowi woyną
18: Acz ma wymowkę nie ftroyną
19: Y tám przedlię nálfy płużą
20: Więcey niż pan woyną fluzą
21: Bo mu iuż náfpizuy wozy
22: Day rydl fiekierę powrozy
23: Iuż idzie iáko dożupy
24: Day woienne/ fyry krupy
25: Tochmy więc iuż tu wygráli (*marg*) Żołnierze. (-)
26: Zechmy tych krup náfpypali
27: Dalichmy teź ná żołnierze
28: Będzie dalibog przymierze

E

strona: Ev

- 1: Iużechmy fplácili długi
2: Mámy tám páná y flugi
3: Pátrzayże iedno po chwili
4: Kto cię potka ten náchyli
5: On żołnierz náfz flugá głupi
6: Alic fwego pána łupi
7: Nie długo pánował chłopek
8: Wrzeńfczy báran leći fnopek
9: A iefli nie pomoże Bog
10: Y iáłochnie wziąć pewno wrog
11: Zaż to nowiná ná fwiećie
12: Iż kto kogo może gniećie
13: Tákci fie chudziná żywi
14: Kto kogo może nákrzywi

- 15: Lecz iście mało rofkofy
16: Máią ftey cudzey kokofy
17: Wífak więc ich zapify znamy
18: Kiedy pokryzłaią tramy
19: Bo więc kiedy sobie radzi
20: Y nędzá im nie závádzi
21: A ieffcze ią sobie śmieffą
22: Rzkomo fie nádzieią ćieffą
23: Mniema iż iuz skorę niefie
24: Choćia niedzwiedz będzie wlefie
25: Bo przed fię pić mufi y iefć
26: By ná koniec zbiałego z fieć
27: A też fie tráfi drugiemu
28: Miáfto lekarftwá chromemu

strona: E2

- 1: Przetręćić do kończá nogę
2: By gi dáł co rychley w fzkodę
3: Bo gdzie niemoże być zgodá
4: Lepffá fzkodká nizli fzkodá
5: Káždy iáko może lata
6: Wždy czym może tym náplátá
7: Iedno nam wiefney chudzinie
8: Nic niefporo/ wffedy ginie
9: Bo znowu náltanie nędzá (*marg*) Dziefięćiná. (–)
10: Kiedy czas przydzie ná księdzá
11: Gdy chodząc fnopki przewraca
12: A co tuffczey kopy máca
13: Wnet mař wrzędnika fniego
14: Choć tobie nietrzebá tego
15: Nátkniec wiefzką kopie wrogu

- 16: Niemnie to dąłz fynku bogu
17: Acz niewiem wieli Bog otym
18: Aż to zrozumiemy potym
19: To wiem iż żytá nieiada
20: Bo w łtodole nie rad fiáda
21: Więc ci ieffcze będzie grozić
22: Ze mu dułłnie mułiż zwozić
23: Máło ieffcze iż nań robią
24: Mułfą wiełć/ á włeb łie łkrobia
25: Máłom łie pánu náwoził
26: Bo ten ieffcze barziefy groził
27: Owa włłedy mułiż podlełć
28: Bo zobiemá zle káłłę ielć

E ij

strona: E2v

- 1: Potym bieży po kolendzie (*marg*) Kolendá. (–)
2: W káždym káćie dzwonić będzie
3: Więc woła Illuminare
4: A ty chłopku mułiż dáre
5: Bo dáć przedłie gdzie wziąć tu wziąć
6: A nie dąłzli wnet będzie kłać
7: Przydzie łpowiedz to łie iednay
8: A niechceźli coć każe day
9: Bo więc tám iako chcą karzą
10: Ná koniec do piekłá łkażą
11: A tám niełpora odpráwá
12: Trudno do wyłłego práwá
13: Bo łie tám nie długo rádzą
14: Na pirwłly rok włłfycko zdádzą
15: A łnadz lepiej co dáć to dáć

- 16: Aby wždy mógł áppellować
- 17: Kto vmrze/ kto fie vrodzi
- 18: Kto flubi/ kto fie rozwodzi
- 19: Y co kolwiek kto chce spráwić
- 20: Muŕi okrążne poŕtáwić
- 21: Y kołaczać nie oŕwiecá
- 22: Aż daŕz łopátkę ćielęcá
- 23: A ták zewífád proŕtym gorze
- 24: Głębokieć łákomŕtwo morze
- 25: A gdzie w co nawięcey płynie
- 26: Tedy tá m narychley ginie
- 27: A zeŕtaby fie fnadz ozwał
- 28: By iuż ná tym co ma przeŕtał

strona: E3

- 1: By nawięcey iuż miał wŕŕego
- 2: Znaydzie wždy co przyległego
- 3: Znaydzie do ŕáŕiádá winę
- 4: By miał naŕŕerŕŕá dziedzinę
- 5: Poznaŕz to po iego ŕłowie
- 6: Bo go wnet nierządny m zowie
- 7: Młod mógł by fie ieŕŕcze czwiczyć
- 8: A mnie tego kęŕá życzyć
- 9: Bo mowią wŕŕytcy ŕáŕiedzi
- 10: Szkodá go iż domá ŕiedzi
- 11: Iáka życžnoŕć páná mego
- 12: Snadzby lepiey pátrzał ŕwego
- 13: Aby go pobożnie vzył
- 14: Czego bogu niezáfłużył
- 15: Bo wŕŕytko naymem dzierzemy
- 16: Iedno iż ták niebaczymy

- 17: Wnet wypáday kiedyć każą
18: Bo bez pozwu wślytko fkážą
19: A zmyliłz procurácyą
20: Gdy cię z dzierzenia wybiyą
21: A ták ten fwoy vbogi ftan (*marg*) Vbogi ftan (–)
22: Ták rad nolśę iáko y pan
23: Y w tym docześnym żywoćie
24: Snadz o mnieyśfym wiem kłopoćie
25: Siedzę iáko człowiek práwy
26: Nie bodą mię cudze śprawy
27: Acz mię trochę nędzá gniećie
28: To też od cierpię ná świećie

E iij

strona: E3v

- 1: A gdy sie każą prowadzić
2: A co mi więc ma ząwadzić
3: Máło mi žal śtey poćiechy
4: Wylecę iáko wrobl z śtrzechy (*marg*) Bogátego śmierć. (–)
5: Bogaczá więc śśczkawká minie
6: Kiedy go telkno od śkrzynie
7: Od onych miłych pieniędzy
8: Co ich śnadz nązbierał w nędzy
9: Bo czáfem by sie przemorzyć
10: Tedy więc worká dołóżyć
11: A śnadz więcęcy śam im śluzył
12: Niźby ich z rośkośfą vzył
13: Bogać śobie nie przekłáda
14: Kiedy więc worká dokłáda
15: Chce wieś kupić/ dwor zbudowác
16: Staw śypác kościoł murowác

- 17: Dziewkę wyda/ ślady śprawi
18: A ślana na dwor wyprawi
19: Ale śie bārzo obłądził
20: Mniema by tāk wiecznie rządził
21: Śnaidz podobno śam wyleći
22: Niż rozpołāży ty dzieći
23: A ia piekelna chudzinā
24: Wylecę by dym śkominā
25: Bo trudniey wozem zatoczyć
26: A niźli tāk pieśśo śkoczyć
27: A śnādniey z gniazdā wroblowi
28: Niż śkrzydłātemu orłowi

strona: E4

- 1: Tāk y ty pānie mądrze gol
2: Boć kāżdego gryzie śwoy mol
3: A nikt niezwie kiedy piśnie
4: Kāżdegoć znas trzewik ćiśnie.
5: Pan.
6: A Długoż to woyćie ma być
7: Tak maśz wśfytki śobie zā nic
8: Boię śie iż wilkā z lāfu
9: Wyśśczekałz nā śie bez czāfu
10: Bo śie śtarąć o niezgodę
11: Obracāiāc nā wśpāk wodę
12: Trudnoć wilkā owcā wśśczwāc
13: Motykā śłońce zwoiowāc
14: Bo y prawdā gdy nietrāfna
15: Y tā nie zāwżdy mieśtca ma
16: Kłādziełz nā śłowā pokrywkę
17: Acz wnich maśz wolnā rozrywkę

18: A ná wśfe łtrony dzwonká ruffałz

19: Wśfedy ná kolbę pokuffałz

20: Powiedałz o fwey niewoli

21: Wśfák fluchaiąc głowá boli

22: A co ty małz więcey myflić

23: Zrobiwśfy dzień/ czynłz zápłacić

24: Niemyłłfz o żadney łprawie

25: Ni o woynie ni o práwie

26: Iáko pies ná piecu tyiefz

27: Siedzác w kárczmie gębę myiefz

strona: E4v

1: Bo pan mułi łtrzedz twey krzywdy

2: Aby iey niłkąd niemiał nigdy

3: Ale pána nikt niełtrzeże

4: Y łam niezwie gdzie łie zrzeże

5: Bo dziś v każdego práwá

6: Zwłáłczá prołtym trudna łprawá (*marg*) Práwo. (–)

7: Wślytcy więc bywamy krzywi

8: Ledwy łie chytry pożywi

9: Bo dziś náłła łpráwiedliwołć

10: Czyni ludziom wielką chćiwołć

11: A nie łpi ná nię bezpiecznie

12: Bo iá iłćie łtráciłz wiecznie

13: Bo ieden wáży ná pokłony

14: Drugi chwyta zá zagony

15: A trzećiego włukaiá

16: Ledá mu co tám zábáią

17: Aż moy co porywał wodzá

18: Iuż łnim w vzdzienicy chodzá

19: Wieręć lepiej miły brachu

- 20: Iednay łie łtego przełtráchu
21: A drugiemu idá dáry (*marg*) Dáry. (–)
22: Tu więc iuż tám niemałz miáry
23: Bo ty zdawná tę moc máią
24: Káżdą łrogołć vkracáią
25: Czálsem y przyłięgi łamią
26: Wiele ich ná ten wrzod chramią
27: Bo ácz by włáfnie miáło byc
28: Włłfytko ná łtronę odłóżyć

strona: F

- 1: Strách/ miłółć/ y powinnołci
2: A trwác przy łpráwiedliwołci
3: Iedno brác bogá przed oczy
4: A ktoż łtego niewykroczy
5: Bo dobry záwoiek w zimie
6: Kiedy kto weń grzbiet vwinnie
7: Niezáwádzy też koniczek
8: WáláłłeK, ynochodniczek
9: Bo łzkodá tey łtárey dułłe
10: Iż łie ná złey łzkápie kłuffe
11: Wie iż złe/ czálsem łie bogi
12: A iednák przedłię przy łwym łtoi
13: Bo by nierad tedy mułi
14: A záć go więc ieden kułi
15: Bo owy Procuratory (*marg*) Prokurator. (–)
16: Ma ná łię tęgie doktory
17: Bo więc owi zwolennicy
18: Gdy łie zeydą w kupę włłfytcy
19: Nie iednemu zmyłá łfyki
20: Mowiác rozłiczne ięzyki

- 21: A kogo chcą fucho zmyią
22: Stáwiąc tę babilonią
23: Iuż wnet gębę wzgorę wznofi
24: Gdy go kto o fwą rzecz profi
25: Tu wnet zdáleká zálawia
26: Trudnościami fie wymawia
27: Aby nie dla twey przyiázni
28: Zmył by fie ná fuffy włázni

F

strona: Fv

- 1: Ale vkaż rychley fwą rzecz
2: Boć mi bárzo pilno ić precz
3: Więc tu czćie á głową chwieie
4: Zonego fie práwá fmieie
5: A to nieboże ná kroku
6: Máłoś tu nie ftrácił roku
7: Rozlicznie ćie będzie winił
8: Złe małz práwo zleś vczyił
9: Nie będzieli mey pilności
10: Ićie nie vydzielz trudnoći
11: Ale gdyby chciał dołóżyć
12: Mogłóć by twe práwo ożyć
13: Ieścćeć bych ia dziurę nálaźł
14: Kędy byś ftey fieći wylaźł
15: To fie iuż ciągni iáko lis (*marg*) Trudność prawa. (–)
16: Day od minut day ná zápis
17: Day pamiętne/ dayże winę
18: Ledá o iáką przyczynę
19: Tárguy rozłóżonoć kramy
20: Pozwy/ minuty/ membrany

- 21: A niż odprawiłz doktorá
22: Tedyć vbędzie poł worá
23: Zać tám máło krotofile
24: Ni by fie náfluchał mile
25: Wozny woła/ fędzia zdawa
26: Drugi w wiązanie zeznawa
27: Trzeći cię zboku przytyka
28: Sąfiad fie k wiofće przymyka
29:

strona: F2

- 1: Snadzby fie tám nie náfiediał
2: Kto o tym przed tym niewiedział
3: A niż będzie koniec tego
4: Mułifz fkákác zaięczonego
5: Klufz fie ná wiecze z powiátu
6: Czwich fie á dziwi fie fwiátu
7: Potym poćiągniefz zá dworem
8: Tám więc iuż miey rozum zworem
9: Bo tám ledá o przyczynę
10: Rozwiązełz grzywnie fuprymę
11: Potym cię pułfczą do grodu
12: Mniemałz że iuż chwałá bogu
13: Iełfcześ niepráwie vleżał
14: Ledwys tu poł krefu zbieżał
15: Iełfczeć nie koniec przełtráchu
16: Ciągn fie przedfię panie Máchu
17: Y támci boty podłłfią
18: Niż wezmiefz execucią
19: A łnadz co vtráćifz ná to
20: Kupiłby ták wiele zá to

- 21: Bo gdy przydzie ná iednánie
22: Przedlić woney klobie ftánie
23: Ale iż poćiechy niedał
24: Zdamu fie iż wiele wygrał
25: Ano dawno tá poćiechá
26: Włfytko mu wywlekłá zmiechá
27: Czym fie było innym ćiełfyc
28: Niż vpor wieć á niemiec nic

F ij

strona: F2v

- 1: Krotka rádóć á žal długi
2: Może fie nakáráć drugi
3: Lepiey fie domá ofędzić
4: Niż wtym głuchym lefie błędzić
5: Bo zaż iedno ten fwiát rządzi
6: Ktory zá pięć grołfy łądzi
7: Y owić fie domáciaią
8: Choćia więc doma fiadáią
9: Lecz iż to przewára ftára
10: Wiele może pychá łára
11: Przydzie woyná to więc krepuy (*marg*) Woyná (–)
12: Chleb łufz/ łółdrę/ krupy/ gotuy
13: Choć nárzekalż pánie woyćie
14: Ale nam przedlię niełtoćie
15: Ićie drugi zmyli kroki
16: Kiedy przydą owy roki
17: Co ie więc wiciámi zową
18: Wierę drugi zwierći głową
19: Trudno tám brác do powiátu
20: Czwich fie włócząc fię po fwiátu

- 21: Ano więc koláfy łkrzypią
22: Podrogach fie krupy łypią
23: Ano włłedy zá tobą mroz
24: Szkápá vřtał złámał fie woz
25: Ano więc zá łfyię kápie
26: Iełć niemáľz co oney łzkápie
27: Pánowie wędzonkę ciąguńá
28: W krupách fie myłfy záłęgną.

strona: F3

- 1: Drugi też z kiyem wendruie
2: Kury po włiach popifuie
3: Więc też czáfem miáľto kurá
4: Przepádnie fie ná łbie łkorá
5: Czáfem ná fię ten kiy nofi
6: Lepiey ow zwyłłýł co profi
7: Bo więc káżdemu žal łwego
8: Pás ná łwym niechay cudzego
9: Nuż kiedy náłtáńá trwogi (*marg*) Trwogá. (–)
10: Wnet ná łbie vrołtá rogi
11: Kiedy w bęben zákołáćá
12: To więc vzdy/ czapki tráćá
13: Co więc kto może to chwyta
14: Drugi łwego koniá pyta
15: Bieży popłufkał fie káľá
16: Bo go łłpetnie łtyłu łtráľłá
17: A niźli przydzie do łfyku
18: Náchodźi fie drugi wlyku
19: Otożeś zyłkał náľz páńie
20: To nic co fie włeb dołtáńie
21: A což łtego zá pożytek (*marg*) Szkodá woienna (–)

- 22: Vkaże to łpołob włfytek
23: Snadz tknąwłfy włfytki ofoby
24: Zadny nieuydzie **bedz** [!] łzkody
25: Bo gdy łie iuż włfytcy zkupią
26: To więc z kxiędzǎ/ kmiećiǎ/ łupią
27: A ktoby mogł ofłǎcowǎć
28: Co łámych będzie kofztowǎć

Fiij

strona: F3v

- 1: A przedłię nic niewygramy
2: Choćiǎ tǎm łámi bywamy
3: Bo łnadz lepłłǎ rzǎdna trochǎ
4: Niżli wielkoć kiedy płocha
5: Ale tknąwłfy rowno ofob
6: Snadz by łie mogł znǎleć łpołob
7: Iżby krup wozić nietrzebǎ
8: A nie męczǎc tego chlebǎ
9: Lecz łie bawimy nǎ łupiech
10: Wiele nǎłz vłega w trupiech
11: Y wyliczǎć mǎło trzebǎ
12: Co tego próżnego chlebǎ
13: A łnadz bychmy lepłłfy byli
14: Gdybychmy łpołu gonili
15: Nieiednoby zǎiǎc wypadł
16: Czǎłemby y wilk niedoiadł
17: Mychmy chudzi mǎło krzywi
18: Ledwechmy łwǎ trochǎ żywi
19: Przedłie kǎżdy łwoy kres zbieży
20: Acz tłuťłłfy w kǎcie vłeży
21: Wyglǎdǎiǎc nǎ kǎżdy czǎs

- 22: Bronić fie ábo łomić lás
23: Bo y to czáfem pomoże
24: Podleć kto fkoczyć niemoże
25: A wielki to rozum vćiec
26: Gdzie nie rowno nogámi fiec
27: Wy Duchowni á pánowie
28: Co macie w vorkach y wglowie

strona: F4

- 1: Strzeżćie zamkow á końciołow
2: By z nich nie było popiołow
3: Bo w nich złotá frzebrá wiele
4: Nacz ważá nieprzyiáćiele
5: A do tych złotych kielichow
6: Ostrzegayćie zordy mnichow
7: A śnadzby wiewćiśa przyczyná
8: Dać ná to niźli do rzymá
9: Bo nic w rośkóśfach po złoćie
10: Potrzebnieyśse nam w kłopoćie
11: Námći śnádniey od śwey trochy
12: Gdy záyda iákie popłochy
13: Nieczekam pewney nowiny
14: Wylecę by bąk ze trzciny
15: A kto ma motylá gonić
16: Woli fie z iáłtrząbem łomić
17: A śnadz śnádniey bogacz zginie
18: Bo go więc teśkno od śkrzynie
19: A śnádniey koźdego ptaká
20: V gniazda iąc nieboraká
21: Aleć fie w tym máło czuią
22: Przed fie nam grzywny śmákuia

- 23: Tenże dziś błąd co y łoni
24: Káždy ná fwe fkrzydło goni
25: A prze náíz włafny pożytek
26: Ginie poſpolity vżytek
27: Ano fnádz lepiej przeboleć
28: Niíz krotko ftękác á śmierć mieć.

strona: F4v

- 1: A lepiej iíz pálec boli
2: Niíz wśfytko ciáło w niewoli
3: Y mądry gdy dom buduie
4: Co rychley końcá pilnuie.
5: Iuż piec/ komin/ ftoły/ ławy
6: To iuż więc drobnieyſſe ſpráwy.
7: Bo gdyby niebyło dáchu
8: Snadzby pan piec był w przeſtráchu.
9: Ia mowię co bych rad widział
10: Czynić może kto będzie chciał
11: Bo fnadz by nalepſſe zdánie
12: Przedię ná nim nie przeſtánie.
13: Pleban.
14: Wierę pánie trudno fnadz kxiądz
15: Ták wiele ma w ſwym łbie dofiác.
16: A yćie plebánia głowá
17: Proſta ná ty wáſſe ſłowá.
18: Ale ſie ták płotu dzierząc
19: A nikomu ſie nie mierząc.
20: Może co chce kto chce mowić
21: Wíſák z mey rzeczy nie będzie nic.
22: My ták więc od tych flychamy
23: Co ie wždy zá mędrſſe mamy

- 24: Iż ná káždey ziemśkiey śprawie
25: Kocha śie káždy w śwym prawie. (*marg*) Troiáki śtan. (–)
26: Świeckim ieśt tá śprawá daná
27: Bronić kmieći y plebana.

strona: G

- 1: Bo go pan y kxiądz wżywa
2: A teraz rzadko bogát bywa
3: Kmiotek prośty ná robotę
4: Wśłytkę wydał śwą prośtotę
5: A to iego wśłytká chćiwóć
6: Mieć pokoy á śprawiedliwóć
7: To mu śie działem dośtało
8: Nam wśłytko inne zośtało
9: Duchowny śtan ieśt ták śprawion
10: A ná ten vrząd pośtáwion
11: Prośić Bogá zá świecki śtan
12: W ktorym zależy kmieć y pan
13: Więc kxiądz śtrzeże wiátyká
14: Kmiećią teź pilná motyká
15: Wam co was rycerzmi zową (*marg*) Rzecz rozna nieśpora. (–)
16: Należy mur przebić głowá
17: Lecz gdyby ták ná to przyśzło
18: Teyby głowie ná złe wyśzło
19: Bo by był łeb w filney męce
20: By mu niepomogły ręce
21: A ták y my gdychmy rozno (*marg*) Niezgodá. (–)
22: Śnadz z orzemy piaśek prozno
23: Choć nas wiele w pługu chodzi
24: Przedśie śie nic nieurodzi
25: A káždą rzecz kiedy rozna

26: Y flápłśa y czáfem prozna

27: Y kołá fie fnádniey toczą

28: Kiedy wfłlytcy czterzey fłoczą

G

strona: Gv

1: Ale gdy fiodłowy mdleie

2: Y woznicá zley nádzieie

3: Iufz mu drogá nie ták fpora

4: Kłufśe miłę do wieczorá

5: A my fnadz práwie ná fuffy

6: Vwiąznęliśmy po wfzy

7: A co dáley więcey lgniemy

8: Iefzli fpołu nie dzwigniemy

9: A ták wy pánowie mili

10: Dobrzebyście vczynili

11: Byście práwie w to wkroczyli

12: Boście fie nam przeoczili

13: Ná nas ná kmiecie wołacie

14: A fami fie ochylacie

15: Szukaycie tefz czáfem drogi

16: Aby wždy wytchnął vbogi

17: Bo y fłápy nie ták wloką

18: Gdy iedno iednego fieką

19: A ciężey przydzie ná owy

20: Kiedy wfłtanie fiodłowy

21: Ale wy przedfie niedbaćie

22: Dawno tę dziurę łataćie

23: A niefporo iáko gorze

24: Przedfię fie wam záfwdy fporze

25: Bo zac to nowa biefiádá

- 26: Iáko náftálá tá zwádá
27: Pan fie o tym z kxiędzem fwárzy
28: Woyt przedfię złe piwo wárzy

strona: G2

- 1: A tym zówzdy zámykáią
2: Woyt płáci/ kxiędzu náłáią
3: Choćia czálém nie bárzo krzyw
4: Káždy fwego ftrzeze kto żyw
5: Tknicie fie tełz iedno łámi
6: A ciągnycie fie rowno łnámi
7: A z iednáyćie Commiffyią
8: Rozwiełć tę Contrybucyią
9: Boć iáko łkoro náftálá
10: Ták wnet z wiárdunkiem łlub brálá
11: A niebędzieli rozwodu
12: Doczekaćie po nich płodu
13: Bo ácz fie więc wślytcy znolłá
14: Co ich ná ty gody prośłá
15: Ale nie wślytkim łmákuią
16: Bo więc nie rowno táncuią
17: Kziądż więc z woytem tám herłt wodzi
18: A tełz tym nawięcey łkodzi
19: Pan łiedzi iáko łtárołtá
20: Temu gody fwátkom chłolłtá
21: Ale by ták wdziáláno
22: Iłby rowno nálewano
23: Iłćie w každy krotochwili
24: Wefelłfyby gołćie byli
25: Y nie ták łnadz wielka łzkodá
26: Gdzie fie tráfi łpolna zgodá

27: A kiedy poydziem koleią

28: Rychleici nam drugą náleią

strona: G2v

1: Y gośpodarzowi mniey wádzi

2: Kiedy łobie gofcie rádzi

3: Ale gdy ieden vlewa

4: Káždy tego nie rad miewa

5: Woyt.

6: YA iufz iedno łbem kołylfę

7: Dziwuiąc fie co tu flylfę

8: Bo my iedno przyfluchamy

9: A z daleká zágładamy

10: Dziwuiąc fie co fie dzieie

11: A czemu ták fwiát tępieie

12: Prawdę mowilz miły kxięże

13: Dobrzeć gdzie wflytkich dofięże

14: Ale cołz temu mamy rzec

15: Trudnoć fuche łyká odrzeć

16: Rozmyfly fie więc káždy wczás

17: Bo owo zły ná nas niemálfz

18: Cołz to czyni iedno zbytki (*marg*) Zbytki. (–)

19: Tyć kázą wflytki požytki

20: Tyć nam wflytkim łupią oczy

21: Bo káždy z miáry wykroczy.

22: Iáko táko gdzie wziąć tu wziąć

23: Wždy fie iednák przedfie ciągnąć

24: Zaž dziś nie dziwne potráwy (*marg*) Potráwy. (–)

25: A z wielkim kólfzem przypráwy

26: Afz czáfem owi co fiedzą

27: Nie záwždy wiedzą co iedzą

strona: G3

- 1: Ano iedną z złotą głową
- 2:
- 3: A czárt wie iáko ie zową
- 4: Zacy więc nam powiádaią
- 5: Co im tám w garnki dawaią
- 6: Iákies Torty trudno noffe
- 7: Toć dziś barzo tępią groffe
- 8: A bogącą cudze kramy
- 9: Pozłocone Márcepany
- 10: Nufz wfpániny/ Cenádry
- 11: Posłocifty Báran z fladry
- 12: Ano fnadz lepfsy co wrzeffczy
- 13: I mieffek po nim nie trzeffczy
- 14: Bowiem z niego dwoie żniwo
- 15: Mięfo ziefć fkorá zá piwo
- 16: A rogi dác ná grzebienie
- 17: Niezáwzdyc zdrowy ielenie
- 18: Nufz co kołztuie piwnicá (*marg*) Zbytek w pićiu (–)
- 19: Toć więc boża táiemnicá
- 20: A iákie pićia náftaią
- 21: Co ie dziwno przezywaią
- 22: Bo nálz Szoltyś ma tám fyná
- 23: Co więc ftrzeże tego winá
- 24: A ifcie kto kogo chce czcić
- 25: Mufi fie dziś mieffek poćić
- 26: Ciągny fie, pánie Wálanty
- 27: W piniolle w alekanty
- 28: To flodkie á to korzenne
- 29: A to ma bárwy odmienne

G iij

strona: G3v

- 1: Oberzćież pánowie moi
- 2: Bog wiedz iuż trzeći rok łtoi
- 3: To więc we włfe kąty leią
- 4: A drudzy łie łpiwłłfy łmieią.
- 5: Podłtoli/ kuchmiłtrż/ podczálłfy
- 6: Kálđy łwoy gárniec wyłtrálłfy
- 7: Bo drzy łyka poki łie drą
- 8: A co wiedzieć kiedy pomrą
- 9: A teraz wđdy poki źniwo
- 10: Iuż więc zádżiera co żywo
- 11: A czál'em drudzy nieznląią
- 12: Czego im więc nál'ewáią
- 13: Ipokrás ábo Trywijal
- 14: Co on dba gdy łłyię nálal
- 15: Bo co pánom nál'ewáią
- 16: Ktemu łie więc włłtycy máią
- 17: A ty inłł'e picia prołte
- 18: Máią to zá drobne chłółty
- 19: Mułzkátellę/ Máłmázíą
- 20: To iuż więc tą pijálłiją
- 21: Więć mu nál'aziutrz łmákuie
- 22: A gdzie dármo pić nieczuie
- 23: Nielża iedno łwámi płácić
- 24: Przydzie łie z mielżkiem pobráćić
- 25: Więć łie tu iáko łis ciągnie
- 26: A łtego łie łłpital łągnie
- 27: Ano czál'em bráćia nálłfy
- 28: Lepieyby przełtác ná kálłfy

strona: G4

- 1: Niż sie w wielkie kofłty wdawác
- 2: A ná wiofkach dług zeznawác
- 3: Bo pomni ná to nieboże
- 4: Iż mierne dłużej trwác może (*margin*) Mierne długo trwa (–)
- 5: A żadnemu nie przyśtoi
- 6: Cokolwiek nád fwoy łtan łtroi
- 7: Snadz przyśtoyniey po łtáremu
- 8: Folgowác łtanowi łwemu
- 9: A wedle łtárych quittácij
- 10: Kto niema zacz ten piwo pij
- 11: Bo bárzo zowego winá
- 12: Zámnoży sie więc chudziná
- 13: Włłákeś polak dierz sie łwego
- 14: Seropu przyrodzonego
- 15: Y nátym sie co vwárzyłz
- 16: Nátáncuiełz y náłwárzyłz
- 17: A niechay tego kramnego
- 18: Boć sie łkází płeć od niego
- 19: A łnadz iákoż to powłtáło
- 20: Dziwnieyłłych wrzodow náłtáło (*margin*) Przygody pijanych. (–)
- 21: Zác máła o tym práktyká
- 22: Podágrá/ Flux/ Sciatyká
- 23: A niemała w ludziech dziurá
- 24: Iáko náłtáła pleurá
- 25: Coż to czyni iedno zbytek
- 26: Vkaże to łpołob włlytek
- 27: Pić goráco/ korzenno ieć
- 28: Mułi drugi przez czáfu fieć.

strona: G4v

- 1: Bo niepomoże pigułą
- 2: Kiedy wbok kole rywułą
- 3: Doktor ftoiąc w możderz tłucze
- 4: Pan ftracił od zamku klucze
- 5: Więc mu leie w gardło ferop
- 6: A on zdycha opiły chłop
- 7: Wygrał iż był ná biefiedzie
- 8: Zfiadł fkoniá ná deffczce iedzie
- 9: Káždy to fowito płáci
- 10: Zdrowie y pieniądze tráci
- 11: A to wlfytko zbytki mnożą
- 12: Nieiednego ty w grob włożą
- 13: Nuż iákie dziś gry naftály (*marg*) Gracze. (–)
- 14: Zktorych ginie koft niemály
- 15: Dziwne fluxi/ turmy ruffe
- 16: Aż drugi ná ftole kłuffe
- 17: Bo fie więc iuż nierozmyfla
- 18: Poki ftołu ftawa kryfzła
- 19: Bo mufi przybrać ná nowe
- 20: Dał teraz fchowác gotowe
- 21: Klenotki fie poćieráią
- 22: Y ci trácą co niegráią
- 23: Bo więc kiedy fie rofpráwią
- 24: Iż iuż iednego odpráwią
- 25: Siedzi podiął rękę fpiewa
- 26: Ciągnie fie rzkomo poziewá
- 27: Ale boday mu ták pfiá máć
- 28: Iákoć mu fie wten czás chce fpác

strona: H

- 1: Ciągnie zá pálec drugiego

- 2: Aby mógł zwlec fygnet z niego
- 3: Bárzoby rad temu zprostał
- 4: By mu iáko ftryiem zoštał
- 5: A což ftego potym rofćie
- 6: Káždy fie domyfli profćie
- 7: Fałffe/ przymowki niezgodá
- 8: **Krokka** [!] rádość długa fzkodá
- 9: Bo flubi wroćić w godzinie
- 10: Więc ledwy w rok, czáfem zginie
- 11: Bo ácz wygra wždy niefporo
- 12: Wnet fie to rozleći fkoro (*marg*) Grá nie czyni pożytku. (–)
- 13: Bo fie wnet zbieży co żywo
- 14: Day od kart/ dayże zá piwo
- 15: Day záfwiece/ day pińczkowi
- 16: Káždy kto może włowi
- 17: Práwie to nánie bicz Boży
- 18: Nieiednego fpychy floży
- 19: A fnadz tknąwfly rozno wfłego
- 20: Máła rofkofz z zyfkú tego
- 21: Iáko by złe piwo wárzył
- 22: Bowiem fie cały dzień fwárzył
- 23: A to ktemu ma ná pomoc
- 24: Iż to iuż nie fpał drugą noc
- 25: Idzie zbladł/ fpuchły mu oczy
- 26: Iáko piyány fie toczy
- 27: Nadobny to zyfk moy pánie
- 28: Gdy káždy ná fwym przeftánie

H

strona: Hv

- 2: Kiedy kto łwym poczciwie żyw
- 3: A tak giniecie pánowie
- 4: Tráćąc rázem kofzt y zdrowie
- 5: Bo więc y rozum zábładzi
- 6: Gdy kogo dobra myłl rządzí
- 7: Abo też myłlictwo owo (*marg*) Myłlictwo. (–)
- 8: Y toć nie káżdemu zdrowo
- 9: A śnadz kto śie wnie práwie wda
- 10: Iuż włłfytkiego zá nic niema
- 11: Iuż wyprzágay nářęczniego
- 12: By napilniey trzebá tego
- 13: Bo owo gniády leniwy
- 14: A śiwy bárzo śádniwy
- 15: Tráb co rychley á pfy zwieray
- 16: Zwołay czeladz konie fiodłay
- 17: Bo teraz dobra pogodá
- 18: Iłćie iey zámiełzkác łzkodá
- 19: Więc gniją ná polu kopy
- 20: A pan wleśie wrzełłczy z chłopy
- 21: Ze pfy śie po polu goni
- 22: Zyto/ owies włłfytko łomi
- 23: Był tu požar/ owo lezie
- 24: A łłách iuż wifí ná brzezíe
- 25: Bárzoć mu śie więc chce łowíc
- 26: A on iuż trzy dni nieiadł nic
- 27: Y myłliwiec łłábo trábi
- 28: Zac go iedná nędzá gnábi

strona: H2

- 1: Mroz ćíńnie/ w brzuchu przemiera
- 2: Włazwłly w kierz więc tarnki zbiera

- 3: Czapkę strąci suknię zdrapie
- 4: Obá boki odrze szkápíe
- 5: Czáfem go przed sobą pędzi
- 6: Kiedy mu dobrze przynędzi
- 7: Radby gdzie dopadł gorącą
- 8: Wolałby piec niż zaiącą
- 9: A pan został profo łomi
- 10: Więc sie tu z chrońciewem goni
- 11: Pádła śláchu/ pádła strufie
- 12: Wieręc mu być tu w tym profie
- 13: Vgoniwłfy z szkápí z skoczy
- 14: To dopierko znowu tłoczy
- 15: Więc gwizdze á nábrzuch lezy
- 16: A szkápá do domu bieży
- 17: Vzde strąci siódło tłucze
- 18: Sam sie miłę piezki tłucze
- 19: A dobrze tak ma dubielá
- 20: Stanie mu więc zá chrońcielá
- 21: Więc rzepy miałto przepiorek
- 22: Nárwie w wácek y wkápturek
- 23: Jednák też to nie złe pole
- 24: Gdy iey niemáľz domá wdole
- 25: Bo więc káždy kto sie wto wda
- 26: Snadz o żadną iuż rzecz niedba
- 27: O tym że cały dzień mowi
- 28: Iáko pożar z kruczkiem łowi

H ij

strona: H2v

- 1: Wnetem ia Mátuśfu tuffył
- 2: Gdy go skoro zá las ruffył

- 3: Iże nam trudno miał wćiec
4: Bo moy nieprofz ftoi zá lieć
5: To iuż ná to do dnia pije
6: Wygá lie fkrobie á wyie
7: Nábierz mąki nie małz tłuczy
8: A dpołćią kłotkę ftłuczy
9: Bo iście to záłłużyli
10: Aż do południá gonili
11: Więc iáko połćią nieftánie
12: Iedzże chudy groch náłz pánie
13: A y kápuftá będzie wczás
14: Vćiekł záiąc głęboko wlás
15: A czáfem choć gi wśfczuie
16: Przedfię niewiele zyfkuię
17: Bo fie trzebá wgębę fpárzyć
18: Kto gi chce dobrze vwárzyć
19: Nie opráwifz tám nic z chrzanem
20: Mułifz fie pobrátác z kramem
21: Ano fnadz ięftliś rowny pan
22: Wierę też niezły zoctem chrzan
23: A fnadz fnim wefelłfy będziefz
24: Niż gdy z pieprzem z wyofki fiędziefz
25: Bo kto pierno iáda chce pić
26: A piwo więc ftoi zá nic
27: Bo kramne zá kramnym chodzi
28: A oboie przed fię fzkodzi

strona: H3

- 1: Nuż więc owe białe głowy (*marg*) Kofzt około białych głów. (–)
2: Y toć nie z pożytkiem łowy
3: Tám nic nieopráwifz wáckiem

- 4: Szofać Grzegorzowi z Máćkiem
- 5: Bo więc ow flężak z forbotem
- 6: Liłftewká/ bryżyk ze złotem
- 7: Nuż káplerzyk z oboyczykiem
- 8: Teperelle z gorgulikiem
- 9: Ilćieć skárbu nie vmnoży
- 10: Niżli to ná lfyię włoży
- 11: Náffe to niewiálty znáią
- 12: Co więc w tych dworzach bywáią
- 13: A mowią iřz gęfte cewki
- 14: Wychodzą ná ty liłftewki
- 15: Częłto fie kłulfe półkopez
- 16: Aż mułi wlefc w regeltr chłopez
- 17: A o tymże wflytká rádá
- 18: Gdzie fie zeydzie ich biefiádá (*marg*) Rozmowá białych głow. (-)
- 19: Vkaż ten kolnierzyk fiołtro
- 20: Bo nań trzebá pátrzyć ołtro
- 21: Bo wnim wzorek bárzo drobny
- 22: Ale wždy przed fie nadobny
- 23: Bych miáła wzorek gotowy
- 24: Spátrzáłábych ná czepłowy
- 25: Choć by więcey złotá weřłoz
- 26: Bo by mie iednák lfyć tełno
- 27: Y węgierłkim lfyćiem fnađnie
- 28: Mogł by to vłfyć nieżáđnie

H iij

strona: H3v

- 1: Ale by fnać cudnieyłfy był
- 2: Gdyby ná nim perły fádził
- 3: Nuř ty moy namileyłfy pánie

- 4: Dayże co narychley ná nie
- 5: A wífák ieftli co zoftáne
- 6: Wam fie kołnierzyk doftáne
- 7: Iednák chodzę by łoktuśfká
- 8: Ni perełki ni łánczuśfká
- 9: A iáko dzifia vpśtrzony
- 10: V vbośszych mążow żony
- 11: A ia y w śwíęto w záłobie
- 12: Niemnieć to łromotá tobie
- 13: Więc fie ná iármárk oboie (*marg*) Iármárk. (–)
- 14: Wloką ná ty miłe łtroie
- 15: A tego łnadz zábaczyli
- 16: Íż nie wiele náliczyli
- 17: Ano to nie cudny wzorek
- 18: Kiedy w łkrzyni prozny worek
- 19: Ale co wádzi łkołftowác
- 20: Owa nam będą borgowác
- 21: Więc fie włoczą miedzy kramy
- 22: Pośśárgáią łtáre bramy
- 23: A niemáłż zaczná kupić nowych
- 24: Bo wiec trudno bez gotowych
- 25: A kramárki co ie znáią
- 26: Więc im bryże wywiełśáią
- 27: A ieftli co ná borg dádzą
- 28: Przedfíe fie ná tym nie zdrádzą

strona: H4

- 1: Bo da drożey połowicą
- 2: Páni płáci iáłowicą
- 3: Abo łiemieniem z nabiałem
- 4: A przedfíe nierownym działem

- 5: Bo iednák czymkolwiek pláći
- 6: Drugą połowicę tráći
- 7: A gdy fie domek wyniífczy
- 8: Tedy ty pánie w garlc pífczy
- 9: Bo ácz nierowno ciągny fie
- 10: Boć być w iámie pánie lifie
- 11: A ták pánie ta vtrátá
- 12: Zniífczyłá fwiát po ty látá
- 13: Wiele zacnych domow zeffło
- 14: Y drugich więc bywa telfno
- 15: Kiedy przydą owy gody
- 16: Nieiedny tám więc przygody
- 17: Iedni z wiofek poftępuią
- 18: Drudzy plátow przypifuią
- 19: A ono co nákupili
- 20: Dawno drudzy záftáwili
- 21: A prędko tá pychá minie
- 22: Gdy rázem bram z wiofką zginie
- 23: My chudziná przedfie w męce
- 24: Tłukąc fie przez cudze ręce
- 25: Bo káždy folguiąc fobie
- 26: Wífytko chce zwyfić ná tobie
- 27: A ták dziwno fie fwiát toczy
- 28: Krzywe ma fortuná oczy

strona: H4v

- 1: Choć nic tego niebaczymy
- 2: Acz złe wždy fobie tuífymy
- 3: Ale by fie káždy vznał
- 4: A nád ftan fie niewyciągał
- 5: Wierę by fnadz włáfniey było

- 6: Káżdemu by mniey śfkodziło
- 7: Ieśtli baczyśz żeś chudziná
- 8: Piy piwo á niechay winá
- 9: Nieczyńńie páwem ieśtliś kur
- 10: Niemaźli fukniey wdziey káptur
- 11: Bo to iuśz náśtáło dzifia
- 12: Ledá ná kim śzubá lifia
- 13: A tefz lepák drugi wifí
- 14: Záwiodł go záwoiek lifi
- 15: Ale bychmy poniechali
- 16: A ná rownym prześtawáli
- 17: Znácznieyśfeby domy były
- 18: Wíśfego by fie nápełniły
- 19: A śtąd on dośtátek roście
- 20: Czymby vcźćić ony goĺćie
- 21: Ktorzy ten obyczay wnośfą
- 22: Iadą choćia ich nieprośfą
- 23: Y pan ich czáfem nieczeka
- 24: Co nadáley precz vćieka
- 25: Niedba by mu odeczćili
- 26: By go iedno wĺás puććili
- 27: Ale śnadz nie wytrwa gĺowá
- 28: Zwłáśfczá prośta ná ty śłowa
- 29:

strona: I

- 1: Náśfá rzecz prośtych páćiorki
- 2: A wy przedfię śfyćie wzorki
- 3: Pan.
- 4: WOyćie gĺębokoś śnadz zábrnął
- 5: Patrzał by fie nieochynął

- 6: Bárzoś ná śfrot pułcił mowę
7: Rádźęc choway ciepło głowę
8: A wśfedy ruffałz zuchwálych
9: A ktemu śtanow niemálych
10: Graczow/ myśliwcow/ piyánic
11: Wśfytki łobie tu maśz zá nic
12: Vtrátniki/ białe głowy
13: Ruffałz zuchwálemi flowy
14: Byś wiedział że śtych káždy śtan
15: Zda śie łobie być wielki pan
16: Wśfytke łobie lekcze waży
17: Ni zwiefz gdzie ćie ktory zgłádzi
18: Ale śnadz mowiac ku prawdzie
19: Wielkieć zbytki wśfedy naydzie
20: Ktore dziś śtroią bogacze
21: Bo tłufty iáko chce śkacze
22: Owym to więc chudym wádzi
23: Y z śkápież z tego rádzi
24: A ićie rzadki śtey drogi
25: Aby nie zepfiáł ná nogi
26: Bo śie tráfi táka wytecz
27: Iż śie więc obroći wniwecz

I

strona: lv

- 1: Ale by miał wiecznie chrámác
2: Trudno przyrodzenie złámác
3: Przed śie z tłuftemi rownáć
4: Iáko w tárgu taniey niedać
5: Zác śie dziś nie pśtrzą láiany (*marg*) Száty. (-)
6: Choćia ich drudzy nie znamy

- 7: Abo owy łtrádyotki
- 8: Toć dziś bárzo dębią kmiotki
- 9: Drugi więc łwą wiołkę mija
- 10: Rozwiodłá go łnią deliya
- 11: Ow wżdy on náfz dawny iármárk
- 12: Snadz wżdy nie ták krzyw nieborak
- 13: Ale tám rzadko bywa pan
- 14: Gdzie rządzí czuha dołoman
- 15: Drugiey áby nie poználi
- 16: Więc ią ráytárką przezwáli
- 17: Ano to łtára przewárká
- 18: Rad bywa łmárd gdzie ráytárká
- 19: Aż iuż y drugich nie znáią
- 20: Iáko ie więc przezywáią
- 21: Czáfem drudzy kráwcá prołfá
- 22: Vczyń mi iáko dziś nołfá
- 23: A czemu nie iáko w czorá
- 24: Zaż to iny rok zwieczorá
- 25: Więc do káżdey inna łprawá
- 26: Ináklfy krok y połtáwa
- 27: Bo w łfyrokiey też łferzey kroc
- 28: Strzáłay głową czáfem połkocz

strona: 12

- 1: W węłfey łie trzebá przygárbić
- 2: Drobniey łtępać kuczme łkrzywić
- 3: Nie wyłoko wznofić nogi
- 4: Aby brzákály ołtrogi
- 5: Wąs pomułkác á czołem bić
- 6: A to włłfytko łtoi zá nic
- 7: Więc tu ze wli do wli iáda (*marg*) Gámraći. (-)

- 8: Y przezwáli to biefiádą
- 9: Ano by lepiej zwác nędzą
- 10: Bo łobie łkápý wywędzą
- 11: A zác ich więc máła rota
- 12: Stoi całą noc v płotá
- 13: Ráno pan woła gorzałki
- 14: Włtayni nie łlychác opálki
- 15: Wywiedz konie čás nam iechác
- 16: Ale wždy zle nie poźegnác
- 17: Więc łie rzkomo porywáią
- 18: Ano ich nic niewciągåią
- 19: Chodząc łie po izbie kłóci
- 20: Trzykroć łie odedrzwi wroci
- 21: A drugi łie rozniemoże
- 22: Cożci łie stáło nieboże
- 23: Trzebá by rožáney wodki
- 24: Wypędzić mu zełbá kotki
- 25: Więc łie chodząc zá bok chwyta
- 26: Iełtli co pozdno iadł pyta
- 27: Ano by iedno co dano
- 28: Iadłby przedłię chocia ráno

I ij

strona: l2v

- 1: Więc pod rękę vpátruie
- 2: Iełtli go pánná żáluie
- 3: Ale łnadz by mi przybolec
- 4: Przedłię zá iey zdrowie wypic
- 5: To łie czálem ná czczo łpiyą
- 6: Lby łobie piwem pomyią
- 7: Kámpułem łie popłufkáią

- 8: A oštátek podrápáią
9: Czeladz woła iuż czás wfiádác
10: Boć nam nic nie dadzą fniádác
11: Koń łtoi podgina nogi
12: Choć ma náłbie z pierza rogi
13: A ná łfygi wifí dzwonek
14: Wtyle czyrwony ogonek
15: Więc wfiadłfy nań chce by łkakał
16: On/ by vmiał/ łnadzby płakał
17: Bo to iuż nieiadł drugą noc
18: Zginęły mu łkoki y moc
19: Więc łie ták włócząc nie łluzą
20: A gdzie mogą tu łię dłużą
21: A ták z chodzą brácia náłfy
22: Nie ieden łie więc przełtráłfy
23: Bo kiedy iuż niebędzie nic
24: Dopieroby chciał rządnył być
25: Ano było łnádź lepiej wczás
26: Niż teraz gdy náczym niemáłz (*marg*) Dworzánie. (–)
27: Aleć y w owych przemory
28: Co łie cífną między dwory

strona: 13

- 1: Bo bárzo miełłek nie łpory
2: Ciągnąc łie ná owy wzory
3: A bárzo nam tępią dziatki
4: Owy háwtowáne kwiatki
5: Więc rzezane nogáwiczki
6: Więc akxámitne trzewiczki
7: Więc tu chodzi iáko kurek
8: Nátknął zá bieretek piorek

- 9: Więc czapká máło nie wzleći
10: Ale mielfek bárzo fnieći
11: Ten przed sie przez pioro goni
12: Iákoż sie obłamał łoni
13: A trudno gi nálfychtowaćć
14: Kiedy niemáľz co weń ſchowác
15: Bo to zle náftáło ná nas
16: Ten áxámit y ten hátłas
17: Iuż dziś ſukno ſtoi zá nic
18: Mowią iż wnim ciężko chodzić
19: Lecz ſnadz więc ciężey moy pánie
20: Gdy y tego niedoſtánie
21: A z ſływa drugi ony płáty
22: Co ledá nacz podárł ſfáty
23: Ná kuglárftwá ná máľzkáry
24: Czyniąc cygány/ tátáry
25: Radby potym by mógł ſproſtał
26: By práwym polakiem zoſtáł
27: Trudno więc odmieniác twarzy
28: Gdy kto iuż w ſwym garnku wárzy

I iij

strona: l3v

- 1: Więc y owi z niſſych ſtanow (*marg*) Kupcy. (–)
2: Choć niemáią płatow z łánow
3: Vprzeymie sie ná to ładzą
4: Nikomu naprzod niedádzą
5: Ale ty niepátrż ná tego
6: Ten ſnádnie zwetuie ſwego
7: Ten ielfcze co ſtrácił łoni
8: Wſſytko ná tobie vgoni

- 9: Iedno funtem drugie łokciem
10: Trudna sprawa z chytrym nokciem
11: Bo by też nie miał domierzyć
12: Mufisz brać kiedyć chce wierzyć
13: Tęz ten niemyfli o wojnie
14: Zeydzieć mu sie rzeżąc stroynie
15: Ale ty wždy dla prześtrachu
16: Rádźeć myśl czafem o płachu
17: Bo gdy náłtana kłopoty
18: Snadz więc omierzną forboty
19: Radbyś w ten czas smukierzą miał
20: Coby żelazem háftował
21: Bo cudny wzor ná kábat plách
22: Y brzuchá więc wždy nie tak strách
23: Ale snadz to prozne rzeczy
24: Rozne stany mieć ná pieczy
25: Bo káżdemu według sprawy
26: Rozno smákuią potrawy
27: A drugi czafem o głodzie
28: Bywa więc mędrśfy po śkrodzie

strona: 14

- 1: Iákośkolwiek w ludziech sprawa
2: Wśsem smákuie tá potrawá
3: Každý by śwym sprawám sprostał
4: By iedno w pokoiu zołał (*marg*) Pokoy. (–)
5: Bo to pierwśfy klenot Boży
6: Z ktorego sie zgodá mnoży
7: A co z tego rołćie potym
8: Máło trzebá mowić o tym
9: Alezgodá bez miłóćci

- 10: A miłość bez sprawiedliwości
11: Trudno się śnadz ma vmnożyć
12: Nie chcemyli niżey słożyć
13: Abowiem śnadz w każdym śtanie
14: Wśfedy dziś dobra myśl tanie
15: Każdemu się chce przewodzić
16: Choćia drugi śtoi zá nic
17: Ale by tak wdziąłano
18: Zeby mierney nálewano
19: By możny baczył chudego
20: Wśfytko by wdziął z niego
21: Ale gdy co poniewoli
22: Przydzie czynić głową boli
23: Bo y ręká biellśa bywa
24: Gdy iedná drugą vmywa
25: A takżez z polney miłości
26: Wśfytko się śnádnie vroći
27: Y ludzie by się sferzyli
28: Śnadz kędy pierwey niebyli

strona: 14v

- 1: W ktorych y bog kładł śwą rokośz
2: I dziś gdzie śą śnadz gęśłśy grośz
3: Bo wždy śnádniey z ofiádłego
4: Bronić się gdy trzebá tego
5: Niż gdy w polu záięczego
6: Przydzie śkákác czáfem pśiego
7: A gdzie wždy zápárte wrotá
8: Nie tak człek pewien kłopotá
9: Bo bárzo zły wiatr śtey dziury
10: A śtrzeż boże gorśfey chmury

- 11: Afnádniey wždy przyftodole
- 12: Niż fie ciągnąć z wilkiem w pole
- 13: Bo fláby polak ná trawie
- 14: Gdy niemálz polciá wpotráwie
- 15: Y káždy lepśfá myfl miewa
- 16: Kiedy nędze nieużywa
- 17: A ták znas z ośobná káždy
- 18: Rádffey pátrazay fwego zówždy
- 19: Máło nam po cudzym fwarze
- 20: Snádniey fie łam káždy fkarzę
- 21: Bo fie więc łamá myfl kázi
- 22: Kiedy kogo mroz przyrązi
- 23: Bywa mędrífy ná ofátetek
- 24: Kogo czwiczzy niedoftátek
- 25: Ale mi fie to chytrífy zda
- 26: Co fwoy łtan włáśnie rozezna
- 27: A ktemu nániem przeftawa
- 28: Ciągnie łyczko poki łtawa

strona: K

- 1: A nád zwyczaj nic nie broi
- 2: Ten fie przednowia nieboi
- 3: Pleban.
- 4: PAnie byś chciał wflytko baczyć
- 5: Trzebá by fie dłužey czwiczyc
- 6: Iłcie vvažyc káždy łtan
- 7: Trudno ma woyt/ pan/ y pleban
- 8: Waruy byś fie nieodbłádził
- 9: Będziefzli ták wiele rządzil
- 10: Bo łnadz iłcie znác ná oko
- 11: Zechmy zábrnęli głęboko

- 12: A rádśey fie ku brzegu mieymy
13: A tych plew dármo nie wieymy
14: Bo nam máło po tym fwarze
15: A nikt fie iem nie vkarze
16: Onym to więcey przyłtoy
17: Co ie ná to ścęcście śtroy (*marg*) Przełożeni. (-)
18: A bog ie ná to przełożył
19: By fie ná wśfem śnich rząd mnożył
20: A rzecz pośpolita śtála
21: Ani naczym nie chramála
22: Alecz śnadz y śtego gromu
23: Przedśie ná chromem do domu
24: Nam więcey milczeć przyłtoy
25: Kto gędzie ten niechay śtroy
26: A my rádśey pokoy daymy
27: O czym fie innym pytaymy

K

strona: Kv

- 1: Strzełz ty pánie czynśzu winy
2: Iac niechybię dziefięciny
3: Niechay káždy śwobodę ma
4: Czáfow pomyśli vżywa
5: Bo káždy wefelśfy bywa
6: Kiedy swoię piośnkę śpiewa
7: A zwłászcza dziś ludzie chytrzy
8: Śnádnie fie im prawdá śprzykrzy
9: Ano to wielkie kochanie
10: Kto ma wśfedy zachowánie
11: Y woyt choć ták cicho chodzi
12: Iednák on śwego vgodzi

- 13: Ićcie niepułci ná skrzydło
14: Choćia fie zda proste bydło
15: A Inadz nieborak máło krzyw
16: Bo koždy ptak śwym nosem żyw
17: A ták pánie czołem zá czelć
18: Bo iuż wieczor iuż tefz czas ielć
19: Bo iednák zły śwar o głodzie
20: A nikt niemądr aż po skodzie
21: Snadz y Woytowi nie śmieśno
22: Widzę iż go kdomu tefno
23: A zatym pánie dobra noc
24: Radz o sobie co będziesz moc
25: W śczelćiu máło miey nadzieie
26: Bo słabo źnie kto nie fieie
27: A to w obyczáiu mieway
28: Nigy [!] bez wioflá niepływay

strona: K[2]

- 1: A karz fie onych przygodą
2: Co fie przelękli tą wodą
3: Niekochay fie w tey przymowce
4: Da Bog ná piecu komu chce
5: Trzebác wśfytkiemu ząbieżeć
6: Nie wśfytko ná piecu lezeć
7: Bielśfy bywa co fie myie
8: A y wilk leżąc nie tyie
9: A ia tefz przy śwym końciele
10: Nie ząpię gruśki w popiele
11: Iuż ták z woytem iako mogę
12: Będziem łátác śwą chudobę
13: Ielścze dobra noc.

- 14: Rzecz poŝpolita nárze
15: káiąc mowi.
16: YA iufz iedno zágładam z d[aleka]
17: Znaydzieli tefz ieffcze gdzie c[złowieka]
18: A by mie wždy kto z łáfką w[spomionał]
19: Bacząc że moy łtan prawie vton[ął]
20: Bo gdzie kolwiek mie dziś w[spomin[ają]
21: Prawie o żeláznym wilku báią
22: W[śfy]tcy ná ten nierząd nárzekái[ą]
23: Widzą ifz zlie co[ż] gdy nic niedbáią
24: Ach nie[stoti]fz iákafz to ma żáłoć
25: Pátrząc ná [w]ych przełożonych f[ł]abość
26: A [n]adz mie [ci] więcey opu[śc]záią
27: Ktorzy ze mnie dobrodziey[stwo] zn[ają]

K

strona: K[2]v

- 1: [A mn]ie nielza iedno w [w]ych te[łk]nicach
2: [Ię]cze[ć]/ wo[łać] [sk]árzyć po vlicach
3: [Bom] [ie] w rynku b[ár]zo omyli[ła]
4: [Wszy]tk[em] t[ám] [w]ą nádzieię [str]áci[ła]
5: [Byli] ludzie ktorzy prawdę ználi
6: [Ci] mi[ę] z[á]w[ó]ze mi[ł]ą m[á]tką zwáli
7: [A g]dym przy[ś]ł[á] ná tę [spr]awę p[ł]och[ą]
8: [Zda]ł[ám] [ie] w[ś]em niewdzi[ę]czną m[á]coch[ą]
9: [A z] jak[ą] [fz] tefz cz[ę]ci[ą] ná [w]ie[ć]ie byli
10: [Ktorzy] iedno w cnot[ách] [ie] czwiczyli
11: [Ma]ło o [w]ych pożytkoch wiedzieli
12: [Mo]ie dobro z[á] wieczny [sk]arb mieli
13: [Wię]c te[ż] [sie] ich m[ę]żni ludzie bali
14: [W]ie[ł]kich flawach z[á] [w]ych cz[á]łow [st]ali

- 15: [A ich] sprawy po światu płynęły
16: [I bogac]twą zewsząd im płynęły
17: [Dzisiaj] o sobną rozkosz mają
18: [Iż gdzie] mogą tu mie rozciągać
19: [Czynią] sobie rozliczne pożytki
20: [Zabac]zając inne rzeczy wsiłytki
21: [Ale kto] zna krotkość wieku swego
22: [I o]naki wpadu przyszłego
23: [Widzi] iawnie iż zle czyni duży
24: [Przed]się sobie iednak dobrze tuffy
25: [Dzisiaj] prawie sie wsiłytky w to wdali
26: [W roz]koscach wieczne dobro obrali
27: [Nie bacz]ąc że ty krotkie rozkoszy
28: [Wszystk]i razem łzczelcie z czasem spłoczy

strona: K3

- 1: Prawie według zakonu bożego
2: Patrzmy swego/ nic nam do cudzego
3: Ano na nalle ze wszech ftron cchają
4: Za nic sobie ty wstawy mają
5: Leć coż potym chociaż wsiłytky widzą
6: Iż chociaż zle/ przed sie niewietydzą
7: Vpad bliżki a gniew bożki baczą
8: Przed sie iednak buyno na to skaczą
9: Zaż sie v nas wżdy kto wprawach cwicz[zy]
10: Snać to rycerz kto więcej naliczy
11: A gdzie sobie hoyniey nalewają
12: Tu każdego za hethmaną mają
13: Albo owi wnałłym prawie mistrze
14: Są dziś v nas za zacne rothmistrze
15: Każdy buia by ludzi poraził

- 16: Zeby komu sprawiedliwość skąził
17: Coż mnie potym vbogiej fierocie
18: Widzę ludzi w roskoffach á wż[ocie]
19: Widzę iż zwonice odzieraią
20: Zawszy gdy ten koćcioł pobiyą
21: Ano to fnać niefpora robotá
22: Gdy dziurawe wonem płocie wrota
23: A prawie fie fnać z rozumem mija
24: Kto iedno drze á drugie pobiyą
25: A tak prośię pomni ná to káždy
26: Iż zá czáfem wśfytko ginie żawždy
27: A iż skokiem prętkoć wieku bieży
28: W tem fie kochay co czynić należy.

K iij

strona: K3v

- 1: [A bac]zyfzli iż cię śfczeście wznioflo
2: [Mą]drze pływay á dierz fie zá wioflo
3: [Bo] nie wzwiesz gdyć fie łodzja záchwieie
4: Ochyniełz fie ifcie bez nádzieie
5: [Bo jes]li cię bog ná to przełożyl
6: [Aby] przez cię w ludzioch sprawę mnozył
7: [Pro]śię bądź że wždy pilen vrzędu
8: [A uk]rácay kędy mozełz błędu
9: [Bac]zyfzli iż zle wewnętrzny rząd stoy
10: [Jes]li fie też nieprzyiaćiel stroy
11: [Czy]ń co fluffe á niefolguy łobie
12: [Bo]ć fie hoyniey to nágrodzi tobie
13: [Za] żywotá vżywiełz pokoiá
14: [Sła]wá wiecznie będzie štała twoiá
15: [A wi]elki skarb po łobie zořawifz

- 16: [Gdy] potomkom co dobrego sprawisz
17: [W nic nie p]oydą v bogá przyflugi
18: [I bę]dzisz miał żywot flawny długi
19: [Nie m]yśl ná to doczelne zbieranie
20: [Wie B]og kto wniem będzie miał kochanie
21: [Wszystk]o się więc to marnie rozchodzi
22: [Jedn]o cnotá tá wdział nieprzychodzi
23: [A] śnać ten śwoy śtan nalepiey sprawi
24: [Kt]o ią po sobie w śkárbie zostawi
25: [A ta]k proszę ábyście baczyli
26: [Na]cz mamy przydz wślytcy wkrotkiej chwili
27: [A] wśfakelmy nie żydowie sobie
28: Pomoż ty mnie/ ia co mogę tobie.

strona: K4

- 1: Ku temu co czedł.
2: MOy towarzyszu iesliżeś to iuz czedł
3: A iżeś co nie trefnego náśsed[ł]
4: Iż by cie wżdy poczęłci ruffyło
5: Proszę ábyć nic nád myśl nie było
6: Wśfak śą rozno przełożone śtany
7: Wkázdym wielką zacność w ludziach [znamy]
8: Ale gdy też kto zmiary wykroczy
9: Niezle by mu prawdę rzecz y woczy
10: Bo ácz rozum z człowiekiem się rodzy
11: Lecz śnadz go więcej zczwyczenia pr[zy chodzi]
12: A iż dziwnie w ludziach rozne sprawy
13: Przy lepszych śtać to iest rozum prá[wy]
14: Bo cożkolwiek się ná świecie dzieie
15: Ze wśfego się krotkość czasu śmieie
16: Sámá cnotá tá zawnie dworśtwa m[a]

17: Y po śmierci z siebie sfydzic nieda

18: A tak y ty miey na to baczenie

19: Iż iest rozne w ludziach przyro[dzenie]

20: A rozlicznie ludzkie sprawy rząd[zi]

21: Cnoty sie dzierz tacz nigdy n[ie bładzi]

22: Koniec.